

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: Januar 1643

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 11.04.2024)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. Januar 1643.....	2
<i>Zweimaliger Kirchgang – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Neujahrsglückwünsche – Gespräch mit dem Kanzlei- und Lehenssekretär Paul Ludwig – Kammerrat Dr. Joachim Mechovius als Abendgast.</i>	
02. Januar 1643.....	3
<i>Nebel – Korrespondenz – Neue Hoffnung – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
03. Januar 1643.....	5
<i>Starker Wind – Unverminderte Kriegslasten – Wirtschaftssachen.</i>	
04. Januar 1643.....	6
<i>Noch stärkerer Wind und Regen – Kirchgang zum Bettag – Wirtschaftssachen – Nachtquartier für durchziehende schwedische Soldaten – Kontribution – Korrespondenz.</i>	
05. Januar 1643.....	7
<i>Bestrafungen – Gestrige Abweisung der schwedischen Soldaten durch die Bernburger Bürger – Nachrichten – Beratung mit Dr. Mechovius – Neujahrsdarbietung der Staßfurter Kothknechte auf dem Schloss – Korrespondenz – Spaziergang – Kontribution.</i>	
06. Januar 1643.....	9
<i>Zweimaliger Kirchgang zum Dreikönigstag – Austeilung von Neujahrsgeschenken – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
07. Januar 1643.....	10
<i>Ausritt mit der Holzfuhr nach Pful – Nächtlicher Schlaganfall des Hofmeisters Heinrich Friedrich von Einsiedel.</i>	
08. Januar 1643.....	10
<i>Wind und Schnee – Zweimaliger Kirchgang – Nachrichten – Schwäche von Einsiedel – Gefährdung durch herabstürzende Arkebusen in der Stube.</i>	
09. Januar 1643.....	11
<i>Frost und Sonnenschein – Spaziergang zur Saale – Kontribution – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz – Administratives – Kriegsfolgen.</i>	
10. Januar 1643.....	13
<i>Entsendung des Kammerdieners Jakob Ludwig Schwarzenberger nach Dessau – Korrespondenz – Kriegsfolgen – Kontribution – Nachrichten – Spaziergang bei Frost – Truppendurchzug – Leibarzt Dr. Johann Brandt als Mittagsgast.</i>	
11. Januar 1643.....	15
<i>Anhörung der Predigt – Korrespondenz – Nachrichten – Kriegsfolgen – Korrespondenz – Rückkehr von Schwarzenberger aus Dessau.</i>	
12. Januar 1643.....	16

Gespräch mit dem anhaltischen Gesamtrat und Landrechnungsrat Kaspar Pfau – Pfau als Mittagsgast – Beratung mit Dr. Mechovius – Üble Nachrede des früheren Hofjunkers August Ernst von Erlach.

13. Januar 1643.....	17
<i>Spaziergang zu den Festungsanlagen – Administratives – Dr. Mechovius als Mittagsgast – Tödlicher Unfall des Heringer Briefboten.</i>	
14. Januar 1643.....	18
<i>Frost bei schönem Wetter – Gespräch mit dem anhaltisch-dessauischen Rat Christian Heinrich von Börstel – Kriegsfolgen – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
15. Januar 1643.....	22
<i>Starke Kälte – Korrespondenz – Kontribution – Kriegsnachrichten – Anhörung zweier Predigten.</i>	
16. Januar 1643.....	23
<i>Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
17. Januar 1643.....	25
<i>Hasenjagd – Gespräch mit dem Ballenstedter Amtmann Martin Schmidt – Nachrichten – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Kriegsfolgen – Ankunft von Truppen.</i>	
18. Januar 1643.....	26
<i>Anhörung der Predigt – Hasenjagd – Abschied von Schmidt.</i>	
19. Januar 1643.....	27
<i>Spaziergang bei schönem Wetter – Kriegsfolgen – Administratives – Hasenlieferung.</i>	
20. Januar 1643.....	28
<i>Spaziergang zu Fuß – Korrespondenz – Gespräch mit dem früheren Regierungspräsidenten Heinrich von Börstel – Nachrichten.</i>	
21. Januar 1643.....	29
<i>Korrespondenz – Anhörung der Vorbereitungspredigt auf das Abendmahl.</i>	
22. Januar 1643.....	29
<i>Sturm mit Wetterleuchten als Vorzeichen – Zweimaliger Kirchgang sowie Empfang des Abendmahls – Kriegsfolgen – Korrespondenz.</i>	
23. Januar 1643.....	30
<i>Anhaltender Sturm – Abfertigung nach Köthen durch Halck – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Administratives.</i>	
24. Januar 1643.....	32
<i>Wind und Schnee – Gespräch mit Ex-Präsident Börstel – Korrespondenz – Administratives – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
25. Januar 1643.....	33
<i>Wind und Regen – Anhörung der Predigt auf dem Schloss – Hofprediger David Sachse als Mittagsgast – Wirtschaftssachen – Nachrichten – Korrespondenz – Sonntags-Regenbogen über dem Schloss als himmlisches Zeichen.</i>	
26. Januar 1643.....	34

Weiterhin Wind und Regen – Kriegsnachrichten – Kriegsfolgen – Ankunft von Gesandten der Herzöge von Braunschweig und Lüneburg – Entwöhnung des jüngsten Sohnes Karl Ursinus – Wirtschaftssachen – Korrespondenz – Entsendung von Dr. Mechovius zum braunschweigisch-lüneburgischen Gesandten Klencke – Kontribution.

27. Januar 1643.....	37
<i>Abreise der Gesandten – Einquartierungen – Nachrichten – Ankunft des schwedischen Rittmeisters Adam Bertram.</i>	
28. Januar 1643.....	37
<i>Spaziergang zur Besichtigung der jüngsten Sturmschäden – Wirtschaftssachen – Kriegsnachrichten – Korrespondenz.</i>	
29. Januar 1643.....	38
<i>Regen und Schneeregen – Kriegsnachrichten – Zweimaliger Kirchgang – Ärger.</i>	
30. Januar 1643.....	39
<i>Wechselhaftes Wetter – Rückkehr von Halck aus Zerbst – Korrespondenz – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Abholung der Schwestern Sophia Margaretha und Dorothea Bathilde durch Fürst Lebrecht – Plötzlicher Tod eines Torwächter-Kindes als schlechtes Vorzeichen – Kriegsfolgen – Spaziergänge bei gutem Wetter – Wirtschaftssachen.</i>	
31. Januar 1643.....	41
<i>Frost – Beratungen mit Dr. Mechovius – Zwei Spaziergänge bei Schneefall – Nachrichten – Wirtschaftssachen – Ankunft des schwedischen Obristen Ernst Ludwig von Schönherr – Administratives.</i>	
Personenregister.....	44
Ortsregister.....	46
Körperschaftsregister.....	48

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	böser/gefährlicher/schädlicher/unglücklicher/ unglückseliger Tag (tatsächlich oder befürchtet)
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. Januar 1643

[[401v]]

○ den 1. Januarij¹: 1642<3>: Quod Foelix; & faustum sit?²

In die kirche, conjunctim³, allda *Magister Sax*⁴, geprediget, vndt das Newe Jahr, zierlich gratuliret. *Avis*⁵ von *Caspar Pfaw*⁶ daß der *Ertzbischof*⁷ von halle⁸ die neütralitet erlanget, der außzug zu *Wolfenbüttel*⁹, wehre auch im werck. *Magdeburg*¹⁰ soll auch neütral werden. Zu *Franckfurt*¹¹ sollen die alda versambleten Geistlichen, vndt andere Stende, die neütralitet, gleichsfaß beschloßen haben. Es hat sich die *Schwedische*¹² armèe getheilet, *Königsmarck*¹³ vndt die *Weymarischen*¹⁴ gehen zur rechten, *Feldtmarschall Lennart DorstensSohn*¹⁵ aber zur lincken, gegen *Freybergk*¹⁶, vndt *Dresen*¹⁷ [!]. Die *Kayserslichen*¹⁸ haben sich nacher *Leütmaritz*¹⁹, *hatzfeldt*²⁰ aber nacher *Nürnberg*²¹ zu gewendet. etcetera

Vnderschiedliche Gratulationes²² zum *Neuen* Jahr bekommen, von Anverwandten, Rächten, beampten, dienern, vnd vnderthanen.

[[402r]]

*Paul Ludwig*²³ ist auch bey mir gewesen. Il m'a monstrè une lettre de mon frere²⁴, ou il veut voir²⁵, 1. le dèscoute des tribüts, dèz 7 ans, en çá, l'obligation de la landschaft²⁶ pour cela, &²⁷ 2. la vocation & gage dü Süperintendent²⁸, pour avoir a quereller²⁹.

1 *Übersetzung*: "des Januars"

2 *Übersetzung*: "Das glücklich und gesegnet sei?"

3 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

4 Sachse, David (1593-1645).

5 *Übersetzung*: "Nachricht"

6 Pfau, Kaspar (1596-1658).

7 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von (1614-1680).

8 Halle (Saale).

9 Wolfenbüttel.

10 Magdeburg.

11 Frankfurt (Main).

12 Schweden, Königreich.

13 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

14 Weimarsche Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

15 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

16 Freiberg.

17 Dresden.

18 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

19 Leitmeritz (Litomerice).

20 Hatzfeldt, Melchior, Graf von (1593-1658).

21 Nürnberg.

22 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

23 Ludwig, Paul (1603-1684).

24 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

Nachmittags wieder zur kirchen. Er³⁰ Jonius³¹ hat gepredigett.

Extra: zu abends: Doctor Mechovius³² mein CammerRaht, vndt hat mir sowol schriftlich, jn schönen lateinischen verßen, alß mündlich, gratuliret.

Gott hat vnß diß Jahr abermalß mitt dem krieg, sonderlich aber mitt dem Mißwachß, ein hartes erzeiget. Er hat vnß aber dennoch auch durchgeholfen, vndt mit seiner gnadenhandt nicht verlaßen. Er wolle vnß ferner beystehen, gedultt verleyhen, vndt die Strafen linderen, Amen.

Avis³³, daß Königsmarck³⁴ vndt die Weymarischen³⁵ sollen von den Kayserlichen³⁶ geschlagen sein. So soll auch die Kayserliche armèe, auf Lejptzig³⁷ zu, gehen. Die continuation³⁸ hat man billich zu erwartten. Dieser avis³⁹ ist zwar noch vngewiß, weil er von particularpersonen⁴⁰ hehrkömbt.

02. Januar 1643

[[402v]]

ᵐ den 2. Januarij⁴¹ : 1643.

<Nebel.>

Vnderschiedliche Neue Jahrsbriefe bekommen, von Darmstadt⁴², <Stuckgardt⁴³ [,]> Breßlaw⁴⁴, Zürich⁴⁵, vndt Plötzkaw⁴⁶. <auch Köthen⁴⁷ .>

25 *Übersetzung*: "Er hat mir einen Brief von meinem Bruder gezeigt, worin er sehen will"

26 Anhalt, Landstände.

27 *Übersetzung*: "die Abrechnung der Steuern seit 7 Jahren, die Verpflichtung der Landschaft dazu und"

28 Plato, Joachim (1590-1659).

29 *Übersetzung*: "die Berufung und Besoldung des Superintendenten, um etwas zu zanken zu haben"

30 E(h)r: durch Höherstehende gebrauchter Titel für vornehme, besonders geistliche Personen.

31 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

32 Mechovius, Joachim (1600-1672).

33 *Übersetzung*: "Nachricht"

34 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

35 Weimarsche Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

36 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

37 Leipzig.

38 Continuation: erneuter/fortgesetzter Bericht.

39 *Übersetzung*: "Nachricht"

40 Particularperson: einzelne Person.

41 *Übersetzung*: "des Januars"

42 Darmstadt.

43 Stuttgart.

44 Breslau (Wroclaw).

45 Zürich.

46 Plötzkau.

47 Köthen.

Dieu m'a resjouy & consolè, en mes dèstresses, par sa grace, de nouvelle esperance. que j'attends fructueuse. A luy en soit gloire, Amen.⁴⁸

Die avisen⁴⁹ geben:

Daß die Weymarischen⁵⁰, die Festung Königshoven⁵¹, per Stratagema⁵², eingenommen.

Item⁵³: der Leonhardt DorstenSohn⁵⁴, vor Freybergk⁵⁵ liege.

König in Frankreich⁵⁶ hat die Jtaliänischen⁵⁷ Printzen versichert, alles zu restituiren, von seinen eroberungen, wann Spannien⁵⁸, dergleichen thete. damitt sie ihre jalousie⁵⁹ fallen ließen.

Der Pabst⁶⁰, hat dem Duca dj Modena⁶¹, Castro⁶² consignirt⁶³, biß der handel mitt Parma⁶⁴ gänzlich beygelegt.

Der Moßkowiter⁶⁵ will krieg mitt Polen⁶⁶ wieder anfangen.

Der Türcke⁶⁷ reget sich an Vngrischen⁶⁸ grentzen.

[[403r]]

In Engelland⁶⁹ stehet es auf einer bataille⁷⁰. Theilß seindt Königisch⁷¹, theilß Parlamentisch⁷², Theilß aber gantz neütral, wie auch die Schottländer⁷³ dem Spiel, zusehen wollen.

48 *Übersetzung*: "Gott hat mich in meinen Nöten durch seine Gnade mit neuer Hoffnung erfreut und getröstet, die ich als fruchtbar vermute. Ihm sei dafür Ehre, Amen."

49 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

50 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

51 Königshofen (Bad Königshofen im Grabfeld).

52 *Übersetzung*: "durch eine Kriegslist"

53 *Übersetzung*: "Ebenso"

54 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

55 Freiberg.

56 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

57 Italien.

58 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

59 *Übersetzung*: "Eifersucht"

60 Urban VIII., Papst (1568-1644).

61 Este, Francesco I d' (1610-1658).

62 Castro, Herzogtum.

63 consigniren: bestätigen, verbriefen.

64 Parma und Piacenza, Herzogtum.

65 Moskauer Reich.

66 Polen, Königreich.

67 Osmanisches Reich.

68 Ungarn, Königreich.

69 England, Königreich.

70 *Übersetzung*: "Schlacht"

71 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

72 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

73 Schottland, Königreich.

Printz von Vranien⁷⁴ hat das podagra⁷⁵. Stehet in vneinigkeitt mitt den herren Staden⁷⁶ wegen der Engellischen händel, vndt etzlicher Officirer, so er dahin bevhrlaubett.

Des Cardinals Richelieu⁷⁷ Epitaphium⁷⁸ ist großer vnvergleichlicher lobsprüche voll.

Der Caspar Pfau⁷⁹ avisirt, wie der Erzbischof⁸⁰ von hall⁸¹ wieder daselbst ankommen.

Der gesichteseher⁸², König Davidt⁸³ genandt, hat an mich von Dresen⁸⁴ [!] auß, geschrieben, vndt seltsame sachen vberschickt, gedruckt, mehrentheilß Sprüche, erinnerungen, vndt vermahnungen. Insonderheitt warnet er mich der Babilonischen hure⁸⁵, nicht zu sehr anzuhängen, vndt vor dem zorn Gottes mich zu hüten. In solchen fällen, hat ein ieder sein judicium⁸⁶ frey.

03. Januar 1643

[[403v]]

σ den 3. Januarij⁸⁷: 1643. {Graphisch nicht darstellbares Symbol mit nicht ermittelter Bedeutung.}

<Stargker windt.>

Nülle consolation de Plötzka⁸⁸ en nos sūrcharges, ains plūsieurs meschants poincts controuvèz contre nos pauvres Bernburgeois⁸⁹. Ô Dieu! ayde nous⁹⁰, perge⁹¹ puis que les hommes nous abandonnent.⁹²

Jch habe meine leütte wieder næch<gen> Pfuhe⁹³, nach holtz schigken müßen, wiewol es der parthien⁹⁴ halben, noch sehr vnsicher sein soll. Sie seindt aber (Gott lob) in salvo⁹⁵, wol

74 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

75 *Übersetzung*: "Fußgicht"

76 Niederlande, Generalstaaten.

77 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

78 *Übersetzung*: "Grabmal"

79 Pfau, Kaspar (1596-1658).

80 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von (1614-1680).

81 Halle (Saale).

82 Gesichteseher: Person, die visuelle Wahrnehmungen kausal nicht erklärbarer, auch unter religiösen Aspekten potentiell dem Zweifel unterliegender Erscheinungen hat.

83 N. N., David (1).

84 Dresden.

85 Babylonische Hure (Hure Babylon): biblische Allegorie für das Römische Reich und alle anderen Gegner des Christentums (im 16. und 17. Jahrhundert von protestantischen Theologen als Pejorativ für die römisch-katholische Kirche verwendet).

86 *Übersetzung*: "Urteil"

87 *Übersetzung*: "des Januars"

88 Plötzkau.

89 Bernburg.

90 *Übersetzung*: "Kein Trost aus Plötzkau in unseren Überlastungen, sondern einige gegen unsere armen Bernburger erfundene böartige Punkte. Oh Gott, hilf uns"

91 *Übersetzung*: "usw."

92 *Übersetzung*: "da die Menschen uns verlassen."

93 Pful.

wiederkommen, wiewol sehr tieffer, böser weg gewesen. In newligkeit, (nach beschehener fleißigen erkundigung) seindt Sje so stargk dahin gefahren, daß darüber die eine Stuhthe verfohl<en>⁹⁶ müßen. Mais les valets, ne veulent jamais avoir failly.⁹⁷

04. Januar 1643

ø den 4^{ten}: Januarij⁹⁸ :

<Noch stärcker windt, als gestern.>

Am heüttigen ersten behttage, jm Jahr, zur kirchen mit den Schwestern⁹⁹ gefahren.

Nachmittages, nach dem Jch meine wagen, vndt pferde, zwar in stargkem regen, wieder nach holtz geschicktt gehabt, vndt fast kein Mensch, als Frawenzimmer, bey mir, im Schloß, anzutreffen, ist alarm worden, Alß kähme eine stargke troupe¹⁰⁰ von 100 pferden vorn Schlagbawm. Endlich ists der Obrist leutnant Bähr¹⁰¹ [[404r]] gewesen, ohngefehr mitt 30<70> pferden[.] hat vom general Lennart DorstenSohn¹⁰² einen paß gehabt, vndt Nachtquartier begehrt, welches man ihm, nicht füglich abschlagen können. Gott gebe, daß er gute ordre¹⁰³ hallte.

Meine leüttlin sampt wagen, vndt pferden, seindt, Gott lob, vnversehrt von Pfulhe¹⁰⁴ wiederkommen.

Dieser Bähr¹⁰⁵ kömbt außm Voytlande¹⁰⁶ her, allda dieses Regiment sampt ihrem Obersten Funcke¹⁰⁷ (welcher zu Riedern¹⁰⁸ newlichst so gar vbel hausen laßen) von denen zu Zwyckaw¹⁰⁹ liegenden Kayserlichen¹¹⁰ Soldaten, aufgeschlagen¹¹¹, vndt fast biß auf diese restirende¹¹² 70 pferde (worundter Bagage¹¹³, vndt Troßgesindlein mitt begriffen) zernichtett worden.

94 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

95 *Übersetzung*: "in Sicherheit"

96 verfohlen: ein totes Fohlen zur Welt bringen.

97 *Übersetzung*: "Aber die Knechte wollen niemals einen Fehler begangen haben."

98 *Übersetzung*: "des Januars"

99 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

100 *Übersetzung*: "Truppe"

101 Beer, Hans.

102 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

103 *Übersetzung*: "Ordnung"

104 Pful.

105 Beer, Hans.

106 Vogtland.

107 Funcke, Herrmann von (gest. 1642).

108 Rieder.

109 Zwickau.

110 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

111 aufschlagen: zurückschlagen, in die Flucht schlagen, besiegen.

112 restiren: übrig sein, übrig bleiben.

113 *Übersetzung*: "Gepäck"

Der stargke wind, vndt regen, hats heütte verhindert, das man nicht wol vber die Sahle¹¹⁴ kommen können, biß allererst, gegen Abendt.

Die Rittmeister¹¹⁵ zu Ascherbleben¹¹⁶ liegende seindt an die Anhaltische¹¹⁷ contribution verwiesen. Ergo¹¹⁸, hat sie müßen (auf die Nebensolvenda¹¹⁹ gehen particular außschreiben) einfach außgeschrieben werden im Bernburgischen Antheil¹²⁰, von mir, auf erinnerung, Fürst Augustj¹²¹.

[[404v]]

Itzo, nun iehnes schon außgeschrieben, vndt die solvenda¹²² doppelt so hoch, kömbt schreiben an vns in gesamt¹²³, vom general commissario¹²⁴ heißner¹²⁵ von Magdeburg¹²⁶ daß ihre Kayserliche Mayestät¹²⁷ einen starcken beytrag begehren, zum vnderhaltt selbiger garnison, welches auch billig, nicht füglich abzuschlagen.

höfliche NeuJahrs briefe von Zerbst¹²⁸ empfangen.

05. Januar 1643

2 den 5^{ten}: Januarij¹²⁹: 1643.

Castiga-Vellacos, soldados, cortesanos.¹³⁰

heütte habe ichs erfahren, das Meine Bernburger¹³¹, gestriges Tages, den Obrist leutenant oder Major Bähr¹³², nicht einnehmen wollen, sondern ihn hinauß, nacher Gatersleben¹³³, gewiesen. Läuft also vngehorsam, vndt desperation¹³⁴ vndtereinander mitt vnder.

114 Saale, Fluss.

115 Meyer (3), N. N.; Voster, N. N..

116 Aschersleben.

117 Anhalt, Fürstentum.

118 *Übersetzung*: "Folglich"

119 *Übersetzung*: "zahlungspflichten"

120 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

121 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

122 *Übersetzung*: "zahlungspflichten"

123 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670); Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von (1599-1656); Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643); Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660); Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

124 *Übersetzung*: "Kommissar"

125 Heusner von Wandersleben, Sigismund (1592-1645).

126 Magdeburg.

127 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

128 Zerbst.

129 *Übersetzung*: "des Januars"

130 *Übersetzung*: "Züchtige Schurken, Soldaten, Höflinge."

131 Bernburg.

132 Beer, Hans.

133 Neugattersleben.

134 Desperation: Verzweiflung.

Quj nescit dissimulare: nescit imperare.^{135 136}

J'ay entendü avec admiration, que l'excellent presche, que le Süperintendent de Dessaw¹³⁷, Hofmeisterus¹³⁸, n'a gueres a fait a Leiptzig¹³⁹, au Colonel Douglab¹⁴⁰, (luy distribüant la *Sainte Cene*,) & a plüsiuers autres, a tellement operè par la grace de Dieu, qu'ün ministre Lütke [[404r]] rien, ün Moine Papiste de Florence¹⁴¹, & ün Docteur en droict, se sont incontinent converty. Et deux Principaulx¹⁴² dü consistoire de Leiptzig¹⁴³, y estans depütèz *pour* ouir le dit presche, n'y ont rien trouvé a redire, ains l'ont fort louè & approuvè. Dieu vueille augmeneter les forces, & conserver ses dons illüstrés, a ce grand Personnage, pour le bien de la Chrestientè, & *pour* le salut de plüsiuers ames dèsvoyèes.¹⁴⁴

Jch habe mit dem CammerRaht, *Doctor Mæchovio*¹⁴⁵, allerley *deliberanda*¹⁴⁶ zu tractiren¹⁴⁷ gehabt.

Nachmittags seindt die Staßfurter¹⁴⁸ kohtknechte¹⁴⁹ herein ins Schloß kommen, das Neue Jahr zu singen, vndt ihre poßen, mit dem waßerbegießen, zu machen. Etiam aliquando jnsanire; jucundum!^{150 151}

Briefe, vndt anmahnungen von Deßaw¹⁵², per danarj¹⁵³.

Jch bjn hinauß spatziren gegangen, nachmjttages.

Jtzt kömbt zu abends vmb 7 vhr, spähte avis¹⁵⁴ von Plötzkau¹⁵⁵ man solle die *contribution* eilends einbringen, weil die *Rittmeister*¹⁵⁶ nicht wartten, sondern selbige *anticipando*¹⁵⁷ haben wollten. Sic

135 *Übersetzung*: "Wer sich nicht verstellen kann, kann nicht herrschen."

136 Zitat eines unter anderen von Martin Luther dem Kaiser Friedrich I. Barbarossa zugeschriebenes Motto in Luther: Bücher III 1553, fol. 456r.

137 Dessau (Dessau-Roßlau).

138 Hofmeister, Johann (1) (1596-1646).

139 Leipzig.

140 Douglas of Whittinghame, Robert (1611-1662).

141 Florenz (Firenze).

142 Müller, Daniel (2) (1612-1686); Schlüter, Gottfried (1605-1666).

143 Leipzig, Konsistorium.

144 *Übersetzung*: "Ich habe mit Hochachtung gehört, dass die vortreffliche Predigt, die der Superintendent von Dessau, Hofmeister, in Leipzig dem Obristen Douglas (wobei er ihm das Heilige Abendmahl austeilte) und einigen anderen unlängst gehalten hat, durch die Gnade Gottes so gewirkt hat, dass ein lutherischer Geistlicher, ein papistischer Mönch aus Florenz und ein Doktor der Rechte sich sofort bekehrt haben. Und zwei Vornehme des Leipziger Konsistoriums, die dorthin abgeordnet wurden, um die besagte Predigt zu hören, haben nichts daran auszusetzen gehabt, sondern haben sie sehr gelobt und gebilligt. Gott wolle für das Wohl des Christentums und für das Heil einiger irregeleiteter Seelen dieser großen Person die Kräfte vermehren und ihre vortrefflichen Gaben erhalten."

145 Mechovius, Joachim (1600-1672).

146 *Übersetzung*: "zu beratende Sachen"

147 tractiren: behandeln.

148 Staßfurt.

149 Kothknecht: Arbeiter in einer Salzsiedehütte.

150 *Übersetzung*: "Manchmal ist es auch ein Vergnügen, sich auszutoben!"

151 Zitat nach Sen. dial. 9,17 ed. Fink 2008, S. 548f..

152 Dessau (Dessau-Roßlau).

153 *Übersetzung*: "wegen Geldern"

154 *Übersetzung*: "Nachricht"

augetur desperatio¹⁵⁸, nachdem heütte alles, gegen den 13^{den}: diß [Monats], außgeschrieben, vndt also begehret worden.

06. Januar 1643

[[404v]]

☿ den 6. Januarij: 1643. Trium Regum¹⁵⁹.

In die kirche conjunctim¹⁶⁰ vormittages, der heyden weyhnachten zu celebriren.

Es seindt noch allerley Newen Jahres præsenten, außgetheilet worden.

Nachmittags wieder in die kirche, cum sororibus^{161 162}.

Extra zur Mittagsmalzeitt, *Doctor Mechovius*¹⁶³.

Vormittags hat *Magister Sax*¹⁶⁴ geprediget, Nachmittags aber der Pfarrer von Palbergk¹⁶⁵, *Bartolomæus Fridericj*¹⁶⁶.

Nos gens revenüs de *Leipzig*¹⁶⁷ ont rapportè:¹⁶⁸

Qu'a Leiptzigk les Swedois¹⁶⁹ font demolir les fauxbourgs, a 50 pas de la müraille de la ville.¹⁷⁰

Que leur *Maréchal* de camp, general¹⁷¹, a fait demander contribütion de Dresen¹⁷² [!], de l'*Electeur* de Saxen^{173 174}.

Que l'*Archevesque* de Magdebourg¹⁷⁵, s'estoit rendü neütre, & de retour a Halle^{176 177}.

155 Plötzkau.

156 Meyer (3), N. N.; Voster, N. N..

157 *Übersetzung*: "im Voraus"

158 *Übersetzung*: "Auf diese Weise wird die Verzweiflung vermehrt"

159 *Übersetzung*: "des Januars 1643. [Fest] der drei Könige [Gedenktag für das Sichtbarwerden der Göttlichkeit Jesu aufgrund der Anbetung durch die Heiligen Drei Könige aus dem Morgenland]"

160 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

161 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

162 *Übersetzung*: "mit den Schwestern"

163 Mechovius, Joachim (1600-1672).

164 Sachse, David (1593-1645).

165 Baalberge.

166 Friedrich, Bartholomäus (gest. 1664).

167 Leipzig.

168 *Übersetzung*: "Unsere aus Leipzig zurückgekehrten Leute haben berichtet:"

169 Schweden, Königreich.

170 *Übersetzung*: "Dass in Leipzig die Schweden die Vorstädte auf 50 Schritt von der Stadtmauer abreißen lassen."

171 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

172 Dresden.

173 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von (1585-1656).

174 *Übersetzung*: "Dass ihr Generalfeldmarschall Kontribution aus Dresden vom Kurfürsten von Sachsen hat fordern lassen."

175 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von (1614-1680).

Que le Prince aîné¹⁷⁸ de l'Electeur s'en alloit en Lüsacie¹⁷⁹, afin d'y faire sa residence, & de faire icelle Province neutre.¹⁸⁰

Qu'on craignoit une infection a Leiptzick a cause de la puanteur du bestail mort.¹⁸¹

[[405r]]

Que la foire estoit fort chetifue, presque nuls estrangers, & les chemins tres-mal-seurs.¹⁸²

Qu'on n'entendoit rien de l'armèe Imperiale¹⁸³, & que la Swedoise¹⁸⁴ seroit devant Freybergk¹⁸⁵ [.]¹⁸⁶

07. Januar 1643

᠞ den 7^{ten}: Januarij¹⁸⁷: 1643.

Nachmittags, bin ich hinauß nacher Pfulle¹⁸⁸ geritten, meine kutzschpferde so holtz geführt, selber zu convoyiren¹⁸⁹.

Le bon homme, nostre maistre d'hostel Henry Frideric d'Einsidel¹⁹⁰, a estè attaquè ceste nuict, & n'a gueres d'une espece d'apoplexie, l'ünefois, au bras gauche, & ceste fois, a une jambe.¹⁹¹ perge¹⁹²
Dieu le vueille garentir, par sa grace.¹⁹³

08. Januar 1643

○ den 8. Januarij¹⁹⁴:

<(Wind. Schnee.)>

176 Halle (Saale).

177 *Übersetzung*: "Dass der Erzbischof von Magdeburg sich neutral und auf Rückkehr nach Halle gezeigt habe."

178 Sachsen, Johann Georg II., Kurfürst von (1613-1680).

179 Lausitz.

180 *Übersetzung*: "Dass der älteste Prinz des Kurfürsten in die Lausitz weggehe, um dort seine Residenz einzurichten und diese Provinz neutral zu machen."

181 *Übersetzung*: "Dass man in Leipzig wegen des Gestanks des toten Viehs eine Infektion befürchte."

182 *Übersetzung*: "Dass die Messe sehr armselig war, fast keine Fremden und die Straßen sehr unsicher."

183 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

184 Schweden, Königreich.

185 Freiberg.

186 *Übersetzung*: "Dass man von der kaiserlichen Armee nichts höre und dass die schwedische vor Freiberg sei."

187 *Übersetzung*: "des Januars"

188 Pful.

189 convoyiren: begleiten, geleiten.

190 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

191 *Übersetzung*: "Der gute Mann, unser Hofmeister Heinrich Friedrich von Einsiedel, ist heute Nacht und [bereits] unlängst von einer Art Schlagfluss angefallen worden, das eine Mal im linken Arm und dieses Mal an einem Bein."

192 *Übersetzung*: "usw."

193 *Übersetzung*: "Gott wolle ihn durch seine Gnade schützen."

194 *Übersetzung*: "des Januars"

Zur kirchen vormittages conjunctim¹⁹⁵ .

Avis¹⁹⁶ von Ballenstedt¹⁹⁷ daß daselbst ein stargker windt[,] erdbeben, vndt inundation¹⁹⁸ vorgegangen, also das dergleichen kein Mensch gedenckt, vndt sieder¹⁹⁹ dinstages, niemandt inn Quedlinburg²⁰⁰, ein: noch außkommen können. Vffm hause Ballenstedt ist mir an gebewden Schade geschehen. Patientia!²⁰¹

[[405v]]

Nachmittags, zur kirchen mit den schwestern²⁰². Der pfarrer von Cörmigk²⁰³, hat geprediget, Valentinus Reichardt²⁰⁴, ün bon simple homme²⁰⁵.

Mein hofmeister Einsidel²⁰⁶ ist sehr schwach, vndt kranck. Gott wolle beßerung schigken.

Ce soir avant soupper, par negligence du menuisier, quj avoit mal affichè la reigle, a laquelle panchoyent mes harquebüzes en ma<mon> poile, toutes mes arquebüzes tomberent en bas, devers la chaire, en laquelle i'ay accoustümè de m'asseoir souvent, principalement quand i'y repose l'apres disnée, (harrassè des fatigues noctürnes) & je n'en estois gueres èsloigné alors écrivaint a üne table. Si ce coup m'eust touchè a la teste ou au bras, certes j'auerois eu a craindre, ou la mort par l'enfrainte de la teste, ou ie serois estropiè d'ün bras, par sa rüptüre. Dieu nous trouve quelquesfois, lors que nous y pensons le moins. Et j'escrivois iüstement a Fürst Friedrich²⁰⁷ en des affaires embrouillèes, & embarrassèes.²⁰⁸

09. Januar 1643

[[407r]]

195 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

196 *Übersetzung*: "Nachricht"

197 Ballenstedt.

198 Inundation: Überschwemmung.

199 sieder: seit.

200 Quedlinburg.

201 *Übersetzung*: "Geduld!"

202 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

203 Cörmigk.

204 Reichard, Valentin (gest. 1661).

205 *Übersetzung*: "ein guter einfacher Mann"

206 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

207 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

208 *Übersetzung*: "Heute Abend vor dem Abendessen fielen durch Nachlässigkeit des Tischlers, der die Leiste, an welcher meine Arkebusen in meiner Stube hingen, schlecht angebracht hatte, alle meine Arkebusen zu dem Sitz hinunter, auf welchen ich gewohnt bin, mich oft zu setzen, vor allem, wenn ich nach am Nachmittag darin schlafe (erschöpft von den nächtlichen Beschwerlichkeiten), und ich war dann wenig davon entfernt, als ich an einem Tisch schrieb. Wenn mich dieser Schlag am Kopf oder am Arm getroffen hätte, hätte ich wahrlich entweder durch das Brechen des Kopfes den Tod zu befürchten gehabt oder ich wäre an einem Arm durch seinen Bruch verstümmelt [worden]. Gott findet uns manchmal, wenn wir am wenigsten daran denken. Und ich schrieb gerade an Fürst Friedrich in verworrenen und verwickelten Angelegenheiten."

» den 9^{ten}: Januarij²⁰⁹ : 1643.

<Frost. hell wetter[.]>

Spatziren nach der Sahle²¹⁰ gegangen, zu sehen wie sie sich ergoßen.

Ein schreiben vom *Obrist leutnant* haß Christof von Lesten²¹¹ ist einkommen, darinnen er drowet, wann die *contribution* nicht alsobaldt præcise einkähme, die *execution* an den iehnigen orthen, so Ascherbleben²¹² am nechsten gelegen, fortzustellen ehe man es verhoffet, vndt wollen also die *anticipation* deß Monats Januarij²¹³, ehe sie felljg, per forza²¹⁴ haben. Begehret auch einen windhund von Ballenstedt²¹⁵, auß grober courtoysie²¹⁶ [.]

Den einfall so<l> *Obrist* Goldacker²¹⁷ newlichst den *Schwedischen*²¹⁸ in ruinirung deß Funckischen Regiments gethan haben.

Feldtmarschal<k> *Lennart Dorstens*Sohn²¹⁹, soll Freyberg²²⁰, mit schießen, Dresden²²¹ [!] aber, wegen der *contribution*, stargk zusetzen.

NewJahrs briefe, von Chur Brandenburg²²² [,] hilpoltstain²²³ vndt We Gohta²²⁴, etcetera[.]

Die avisen²²⁵ geben:

Der Churfürst von Brandenburg²²⁶ wolle wieder nach Berlin²²⁷, kommen.

Spannien²²⁸, wolle mit den herren Staden²²⁹, friede tractiren²³⁰.

In Engelland²³¹, zerschlügen sich, alle friedens tractaten²³².

209 *Übersetzung*: "des Januars"

210 Saale, Fluss.

211 Lehsten, Hans Christoph von (1618-1643).

212 Aschersleben.

213 *Übersetzung*: "Januar"

214 *Übersetzung*: "durch Gewalt"

215 Ballenstedt.

216 *Übersetzung*: "Höflichkeit"

217 Goldacker, Hartmann von (ca. 1610-1648).

218 Schweden, Königreich.

219 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

220 Freiberg.

221 Dresden.

222 Brandenburg, Kurfürstentum.

223 Hilpoltstein.

224 Gotha.

225 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

226 Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von (1620-1688).

227 Berlin.

228 Spanien, Königreich.

229 Niederlande, Generalstaaten.

230 tractiren: (ver)handeln.

231 England, Königreich.

232 Friedenstractat: Friedensverhandlung.

Cardinal de Richelieu²³³; wehre pompose²³⁴ begraben worden.

Pabst²³⁵ vndt Parma²³⁶ stünde auch im friede.

Der Türcke²³⁷ thete sich moviren²³⁸.

[[407v]]

J'ay fait emprisonner, celuy, quj a esté cause dü danger, & dompage des aquebüzes, d'hier au soir.²³⁹

Die parthien²⁴⁰ gehen gar starck zu 50[,] zu 60 vndt trachten sehr nach pferden.

10. Januar 1643

σ den 10^{ten}: Januarij²⁴¹: 1643.

Jch habe Jakob Ludwigen²⁴² meinen kammerdiener, nacher Deßaw²⁴³ geschickt, (Gott wolle ihn geleitten,) selb ander.

Eine abfertigung nach Leiptzig²⁴⁴, wegen meiner schreiben thun müßen. Gott wolle meine rückgengige sachen in einen beßeren standt, bringen laßen.

Avis²⁴⁵: daß gestern der Obrist leutenant Listen²⁴⁶ auß Ascherbleben²⁴⁷, das fürstliche hauß Warmstorf²⁴⁸, sub specie executionis²⁴⁹, mit gewalt attacquirt, vndt weil sie sich wol gewehret, hat er ihnen 500 Schafe, vndt etzliche pferde nehmen laßen. Er hat dieser Stadt Bernburg²⁵⁰, auch heftig gedrowet. Die Kayserlichen²⁵¹ haben nacher Plötzkaw²⁵² geschrieben auch vmb die contribution vndt mit der execution, gedrowet.

233 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

234 *Übersetzung*: "prächtigt"

235 Urban VIII., Papst (1568-1644).

236 Farnese, Odoardo I (1612-1646).

237 Osmanisches Reich.

238 moviren: bewegen, sich regen.

239 *Übersetzung*: "Ich habe denjenigen inhaftieren lassen, der Ursache der Gefahr und [des] Schadens von den Arkebusen gestern am Abend gewesen ist."

240 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

241 *Übersetzung*: "des Januars"

242 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. nach 1680).

243 Dessau (Dessau-Roßlau).

244 Leipzig.

245 *Übersetzung*: "Nachricht"

246 Lehsten, Hans Christoph von (1618-1643).

247 Aschersleben.

248 Warmisdorf.

249 *Übersetzung*: "unter dem Schein der Vollstreckung"

250 Bernburg.

251 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

252 Plötzkau.

Avis²⁵³: daß zu hamburg²⁵⁴, bey dem general Major Pfuhe²⁵⁵ ein blutbancquet vorgegangen, in dem des Obersten Knipha[u]sen²⁵⁶ Sohn²⁵⁷, von einem Major²⁵⁸ vhrsach gegeben, dadurch, daß er ihn a[n] halß geschlagen, darüber der allte Kniphauseu wiederumb a[n] hals geschlagen worden, der Major aber erstochen, vndt viel blo[ße] degen hin vndt wieder gezuckt, vndt viel beschädiget word[en.] Endlich hat man vatter vndt Sohn, in arrest genommen, vnd[t] die chargen suspendiret. Jst wol ein großes vnglück.

[[408r]]

Nachmittags bin ich hinauß spatziren gegangen, vndt es hat einen zimlichen frost gethan.

Gegen Abendt seindt citationes²⁵⁹ von Plötzkau²⁶⁰ einkommen wegen einbringung der contributionen mitt bedrohung der execution sowol von Kayserlichen²⁶¹ alß Schwedischen²⁶² da doch meine quota²⁶³ richtig, vndt ich fast nichts darzu mehr schuldig, weil sich Köthen²⁶⁴ vndt Deßau²⁶⁵, auch Zerbst²⁶⁶ aufhalten, vndt sperren. Der vnschuldige soll vorn Schuldigen leyden! Jst vnrecht. perge²⁶⁷

Avis²⁶⁸ von Deßau²⁶⁹, daß es sich, (Gott lob, vndt danck) mitt Meinem Erdtmann²⁷⁰, gebeßert, vndt daß Fieber jhn verlaßen. Gott wolle fernner mitt gnaden helfen.

heütte seindt von Ascherbleben²⁷¹ 20 pferde mit einem officirer alhier²⁷² vbergesetzt, vndt die vnsicherheit mehret sich.

Rittmeister Schower²⁷³ ist auf 1 meile von hier, angetastet vndt spoliirt²⁷⁴ worden.

253 *Übersetzung*: "Nachricht"

254 Hamburg.

255 Pfuell, Adam von (1604-1659).

256 Innhausen und Knyphausen, Enno Wilhelm von (1586-1656).

257 Innhausen und Knyphausen, Rudolf Wilhelm von (1620-1666).

258 Wichgreve, Heinrich (1597-1642).

259 *Übersetzung*: "Aufrufe"

260 Plötzkau.

261 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

262 Schweden, Königreich.

263 *Übersetzung*: "Anteil"

264 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

265 Anhalt-Dessau, Fürstentum.

266 Anhalt-Zerbst, Fürstentum.

267 *Übersetzung*: "usw."

268 *Übersetzung*: "Nachricht"

269 Dessau (Dessau-Roßlau).

270 Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von (1632-1649).

271 Aschersleben.

272 Bernburg.

273 Schower, N. N..

274 spoliieren: berauben, plündern.

Extra zu Mittage den Medicum²⁷⁵, Doctor Brandt²⁷⁶ gehabt, welcher Meinen hofmeister Einsidel²⁷⁷ an der hemiplexia²⁷⁸, durch Gottes seggen, biß dato fæliciter²⁷⁹ curiret. Er wolle ferrner benedeyung geben.

11. Januar 1643

[[408v]]

☿ den 11^{ten}: Januarij²⁸⁰: 1643.

In die wochenpredigt, cum sororibus^{281 282}, alhier vorm berge²⁸³.

Ein Recepiße²⁸⁴ von hartzgeroda²⁸⁵ bekommen, ne[l] nostrj bjsognj differentj²⁸⁶, etcetera[.]

Avis²⁸⁷ von Ballenstedt²⁸⁸ daß sich die waßerfluhten, Go[tt] lob vndt danck, gestillet, (wie dann die Sahle²⁸⁹ alhier zu Bernburgk²⁹⁰ auch fellet) das aber an der Bude²⁹¹ mechtiger schade geschehen, sonderlich vmb Quedlinburgk²⁹². Im dorf Thal²⁹³ (woselb[st] die Bude vom berge, außm gebirge²⁹⁴ herund[er] fellet) sollen viel häuser darauf gegange[n,] wie auch Menschen vndt vieh ersoffen sein. Vmb Quedlinburgk vndt Dietfurth²⁹⁵ sol[l] man 12 personen iung, vndt Altt, so ertrunc[ken] gefunden haben, worundter 2 kinder in wiege[n] todt gelegen, viel leütte halten dieß vo[r]gangene Erdtbeben[!], windt vndt jnundati[on]²⁹⁶ am hartz, vor ein großes Portentum²⁹⁷, Go[tt] wolle seine ruhte vndt väterliche züchtigungen von vns in gnaden, abziehen, oder do[ch] väterlich mildern, vndt Christliche gedultt verleyhen, vmb Seines Sohnes²⁹⁸ Willen, Amen[.]

275 Übersetzung: "Arzt"

276 Brandt, Johann (2) (1604-1672).

277 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

278 Übersetzung: "halben Schlagfluss [d. h. Lähmung auf einer Seite]"

279 Übersetzung: "zum heutigen Tag glücklich"

280 Übersetzung: "des Januars"

281 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

282 Übersetzung: "mit den Schwestern"

283 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

284 Recepisse: Empfangsschein, Empfangsbestätigung.

285 Harzgerode.

286 Übersetzung: "in unseren unterschiedlichen Bedürfnissen"

287 Übersetzung: "Nachricht"

288 Ballenstedt.

289 Saale, Fluss.

290 Bernburg.

291 Bode, Fluss.

292 Quedlinburg.

293 Thale.

294 Harz.

295 Diefurt.

296 Inundation: Überschwemmung.

297 Übersetzung: "Vorzeichen"

298 Jesus Christus.

[[409r]]

Die halberstädter²⁹⁹ thun mitt außfällen großen schaden, vndt ruiniren die feste häuser, wie sie auch newlichst zu Dehrenburg³⁰⁰ gethan, Thor, Thüren, fenster, kachelöfen, verderbet, auch die zugk: vndt fallbrügken, vber den graben abgehawen, vndt das gantze hauß ruiniret haben sollen, auch dergleichen an mehr ortten, (ohne zweifel nicht ohne vhrsach) geschehen soll. Sie wollen auch 400 Mann in Quedlinburgk³⁰¹ legen, davor aber die Aeptibinn³⁰² vndt Bürgerschaft, sehr gebehten. Dörfte also sehr vnsicher werden.

Georg Petz³⁰³, kömbt von Ascherbleben³⁰⁴ wieder, vndt haben auf meine jntercession³⁰⁵ die geraubten pferde deß Schäfers, noch nicht wiederbekommen können, ob man sie gleich schon außgekundschaftt, vndt es ist diesem orth, mitt execution wegen der contribution, gedrowet worden.

Schreiben von häringen³⁰⁶, Quedlinburgk, vndt Deßaw³⁰⁷, NeuJahres gratulationes³⁰⁸.

Jacob Ludwig Schwarzenberger³⁰⁹ Mein kammerdiener, ist (Gott lob) glücklich von Deßaw, wiederkommen.

12. Januar 1643

[[409v]]

24 den 12^{ten}: Januarij³¹⁰: 1643.

Caspar Pfaw³¹¹, ist von beyden herrnvettern³¹² commandir[et] in Fürst Friedrichs³¹³ sachen, wegen consenßes der Eheberedung mich zu persuadiren³¹⁴, hat auch destwegen mi[ch] ansprechen, vndt schreiben vberliefern müßen[.] Jch habe aber zuförderst in meinen anliegen satisfaction begehret, vndt nicht auf ei[n] mehreres verconsentirt³¹⁵, alß man zu verco[n]sentiren schuldig.

Caspar Pfaw ist extra zu Mittage geblieben.

299 Halberstadt.

300 Derenburg.

301 Quedlinburg.

302 Sachsen-Weimar, Dorothea Sophia, Herzogin von (1587-1645).

303 Petz, Georg d. Ä. (gest. 1660).

304 Aschersleben.

305 Intercession: Fürsprache, Vermittlung.

306 Heringen (Helme).

307 Dessau (Dessau-Roßlau).

308 *Übersetzung*: "Glückwünsche"

309 Schwarzenberger, Jakob Ludwig (gest. nach 1680).

310 *Übersetzung*: "des Januars"

311 Pfau, Kaspar (1596-1658).

312 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

313 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

314 persuadiren: überreden, überzeugen.

315 verconsentiren: bewilligen, zustimmen.

Nach der malzeitt, habe ich auch mitt *Doctor Mæchovi[o]*³¹⁶ auß den sachen communiciret, & de l'insolen[ce] d'*August von Erlach*³¹⁷ lequell a mesparlè, & mal escrit, con[tre] sa conscience, de ma personne, a Kikelsperger^{318 319}.

Regium est; audire male, cum facias bene.^{320 321}

13. Januar 1643

☉ den 13^{den}: Januarij³²²: 1643.

A spasso³²³ im graben herumb, die Fortifica[tion] in etwaß zu verbeßern, darzu auch d[er] Major halcke³²⁴ committirt³²⁵ worden.

Meine Rächte, hofmeister Einsidel³²⁶, vndt CammerR[ah]t *Doctor Mechovius*³²⁷ haben Erlachen³²⁸ meo nomine³²⁹ vor[neh] [[410r]] men müßen, weil er³³⁰ vbel von mir geschrieben, (ohne Noht, da ich ihm doch eben große gnaden vndt viel guts gethan) an den pfarrer zu Niemburgk³³¹, Kikelßperger³³², da ers doch keine vrsach gehabt, vndt eben vmb dieselbige zeitt meine gratificationes³³³, gegen mich vndt andere, zu erweysung seiner schuldigen danckbarkeit, höchlich gerühmet. Er hat seinen fehler agnosciret³³⁴, ist darüber verstummet, vndt verstarret, hat gebehten, man wollte es seiner vnbedachtsamkeit, vndt desperation³³⁵ zuschreiben, er hette es nicht auß bösem vorsatz gethan, sondern den importunen pfarrer, (der ihn so sehr gemahnet) durch anziehung³³⁶ seiner Noht, vndt preßuren³³⁷, abzuweysen.

316 Mechovius, Joachim (1600-1672).

317 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

318 Giegelsberger, Wolfgang Benjamin (1607-1677).

319 *Übersetzung*: "und über die Frechheit des August [Ernst] von Erlach, welcher gegen sein Gewissen zu Giegelsberger über meine Person übel gesprochen und schlecht geschrieben hat"

320 *Übersetzung*: "Es ist königlich, Böses zu hören, wenn du Gutes tust."

321 Zitat nach Plut. regum 181E ed. Fuhrmann 1988, S. 52..

322 *Übersetzung*: "des Januars"

323 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

324 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

325 committiren: (jemanden) beauftragen.

326 Einsiedel, Heinrich Friedrich von (1582-1653).

327 Mechovius, Joachim (1600-1672).

328 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

329 *Übersetzung*: "in meinem Namen"

330 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

331 Nienburg (Saale).

332 Giegelsberger, Wolfgang Benjamin (1607-1677).

333 *Übersetzung*: "Gefälligkeiten"

334 agnosciren: anerkennen.

335 Desperation: Verzweiflung.

336 Anziehung: Anführung, Erwähnung.

337 Pressur: Beschwerde, Bedrückung.

Jch habe endlich seiner *dementiae*³³⁸ vndt vnnöhtigen desperation, so weitt *concediret*, daß er sich beßern solle, seinen Irrthumb, vndt wie weitt er von seines *Seligen* vatters³³⁹ *procedures* vndt *mandatis*³⁴⁰ abgescritten, erkennen, vndt an stadt eines verdienten arrests, der Schuldigen geldstrafe, meines hofs, vndt auffwartung, bey vermeidung größerer Straffe, vndt Schimpfs, (biß ichs zulasse,) sich gänzlich endthalten solle.

[[410v]]

Er³⁴¹ hats vor eine linde strafe erkandt[,] sich bedancktt, vndt seine vnbesonnenheit vndt vngedultt berewet, auch *promittirt*³⁴² (weil es ihm auch zugleich mitt auferlegt w[ar] an dem Kigelßperger³⁴³ sich nicht zu *vindicir[en]*³⁴⁴ sondern denselben zu befriedigen, also das ich nicht mehr von ihm sollte *importunirt*³⁴⁵ werd[en.] Ist ihm also mein hof, biß auf weitteren bescheid verboten, es seye dann, das er sich selb[st] in größeren spott, Strafe, Schimpf vndt scha[de] wolle stürzen.

Extra zu Mittage, den CammerRaht, *Doctor Mechovju[s]*³⁴⁶ behallten.

Le pauvre messenger d'Heringen³⁴⁷, qui avoit de[s] lettres, pour icy³⁴⁸, & Zerst³⁴⁹, & vers Stollbergk³⁵⁰ estant tombè en chemin d'ün sentier en ba[s] dedans üne eau, sous laquelle il y avoit ün bois aigü, il s'est lancè là dessus, que de ce mal, il est mort icy, aujourd'huy, apr[es] avoir l'autre jour, bien livrè ses lettres. I[e] trouvè<e> quelque fatalitè en ce fait. Dieu vueille preserver chasque fidelle de mes-ave[n]türe, & mes deux lacqueys *depeschèz*.³⁵¹ *&cetera &cetera*

14. Januar 1643

[[411r]]

h den 14^{den}: Ianuarij³⁵²: 1643.

<Gielo, mà buon tempo.³⁵³>

338 *Übersetzung*: "Torheit"

339 Erlach, Burkhard (1) von (1566-1640).

340 *Übersetzung*: "Anweisungen"

341 Erlach, August Ernst von (1616-1684).

342 *promittiren*: versprechen, zusagen.

343 Giegelsberger, Wolfgang Benjamin (1607-1677).

344 *vindiciren*: rächen, bestrafen.

345 *importuniren*: belästigen, Ungelegenheit verursachen.

346 Mechovius, Joachim (1600-1672).

347 Heringen (Helme).

348 Bernburg.

349 Zerst.

350 Stolberg (Harz).

351 *Übersetzung*: "Der arme Bote aus Heringen, der Briefe für hier, Zerst und nach Stolberg hatte, als er auf dem Weg von einem Pfad hinunter in ein Gewässer gefallen ist, unter welchem es ein spitzes Holz gab, ist er darauf gestürzt, dass er hier heute an diesem Schaden gestorben ist, nachdem er am anderen Tag seine Briefe richtig ausgeliefert hatte. Ich befinde irgendein göttliches Verhängnis in diesem Ereignis. Gott wolle jeden Getreuen des Unglücks und meine beiden abgefertigten Lakaien beschützen."

352 *Übersetzung*: "des Januars"

353 *Übersetzung*: "Frost, aber schönes Wetter."

Christian heinrich von Börstel³⁵⁴, ist diesen Morgen (von Plötzkaw³⁵⁵ alhier³⁵⁶ gestern abend angelanget) bey mir, mitt Deßawischen³⁵⁷ creditifuen³⁵⁸ erschienen, vndt hat vmb albereitt richtig gemachte kostgelder, (zwar ohne sein wißen) sollicitiret³⁵⁹. Er ist aber, mitt richtigem bescheide, versehen worden. Vndt seindt andere kleine difficulteten³⁶⁰, so mitteingefallen, theilß diluirt³⁶¹, theilß suspendiret³⁶² worden.

Gestern, ist ein wagen von Agken³⁶³, mitt wildprett vndt Zerbster Bier, so selbige gute leütte dem Ertzbischof³⁶⁴ nach halle³⁶⁵ zu seiner wiederankunft zum Newen Jahr, präsentiren³⁶⁶ wollen, von einer partie³⁶⁷ Reütter attacquiret, die pferde außgespannet worden, vndt das wildprett auf die pferde geladen vndt darvon geritten, die faß Zerbster bier, haben sie auf dem wagen stehen laßen. Die parthie soll 30 pferde stargk gewesen sein.

Avis³⁶⁸: daß gestriges Tages die Stadtpforten alhier zu Bernburgk, mit gewaltt aufgeschlagen worden, von Reüthern, welche nit lange warten mögen. [[411v]] Vndt es hat sie der Schwedische³⁶⁹ Oberste leütenampt Pega³⁷⁰ darzu commandirt, welcher despec[t]³⁷¹ die gantze kriegeszeit vber, diesem orth³⁷² nich[t] angemuhet³⁷³ worden.

Avis³⁷⁴: daß herrvetter Fürst Ludwig³⁷⁵ seine Schafe zwar wiederbekommen, iedoch mitt etwas abgang, vndt bedrowung, in entstehung³⁷⁶ der contribution, baldt wieder zu exequiren³⁷⁷.

Schreiben von Leipzig³⁷⁸ jn medioximis terminis³⁷⁹.

354 Börstel, Christian Heinrich von (1617-1661).

355 Plötzkau.

356 Bernburg.

357

358 Creditiv: Beglaubigungsschreiben.

359 sollicitiren: ansuchen, bitten.

360 Difficultet: Schwierigkeit.

361 diluiren: auflösen, widerlegen.

362 suspendiren: eine bestimmte Zeit aussetzen, auf längere Zeit verschieben, aufschieben, hinauszögern.

363 Aken.

364 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von (1614-1680).

365 Halle (Saale).

366 präsentiren: schenken, als Geschenk geben.

367 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

368 *Übersetzung*: "Nachricht"

369 Schweden, Königreich.

370 Pege, Hans Kaspar.

371 Despect: Geringschätzung, Beleidigung, Verachtung.

372 Bernburg.

373 anmuten: zumuten, verlangen, auffordern.

374 *Übersetzung*: "Nachricht"

375 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

376 Entstehung: Unterlassung.

377 exequiren: militärischen Zwang anwenden (zur Schuldeneintreibung, zum Erpressen von Geld- oder Naturalleistungen).

378 Leipzig.

379 *Übersetzung*: "in mittelsten Worten"

Avisen³⁸⁰: daß *Lennart Dorstens*Sohn³⁸¹, vor *Freyberg*³⁸², fortgezogen auf die *Kayserliche*³⁸³ armèe zu, vndt dieselbe wie[der] geschlagen, nach dem er 2 Stürme verlohren gehabt. Jst aber alles zweifelhaftig.

Item³⁸⁴: daß eine erschreckliche waßerflut in Italien³⁸⁵ vnlenst gewesen, in deme sich durch viele regen, die ströhme geschwellet, angelauffen, vndt ergoßen, also daß sonderliche der Pò³⁸⁶ großen schaden gethan im Cremonesischen³⁸⁷, Piacentinischen³⁸⁸, vndt Feraresischen³⁸⁹, auch Mantuanischen³⁹⁰, vndt viel Menschen, vndt vieh ertruncken auch die Saht verdorben, vndt verschwemm[et] worden. Die handt Gottes ist vber Europam³⁹¹ noch hart außgereecket. Er wolle seine gnade wieder [[412r]] leuchten laßen, vndt vnß nicht im zorn strafen.

Item³⁹²: geben die avisens³⁹³: daß der pabst³⁹⁴ numehr vom Frantzosen³⁹⁵, wieder absetze, vndt Spanisch³⁹⁶ werden wolle. So wehre die accomodation³⁹⁷ mitt Parma³⁹⁸, in suspenso³⁹⁹.

Der Türgke⁴⁰⁰ movirte⁴⁰¹ sich an den vngrischen⁴⁰² gräntzen, auf solchen fall hetten der Pabst, der Churfürst von Bayern⁴⁰³, vndt Ertzbischof von Saltzburgk⁴⁰⁴, der Römischen Kayserlichen Mayestät⁴⁰⁵ ansehliche hülffen versprochen, wiewol Polen⁴⁰⁶ sich vor dem Türgken, auch befahret⁴⁰⁷, wie inngleichem vor dem Moßkowiter⁴⁰⁸.

380 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

381 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

382 Freiberg.

383 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

384 *Übersetzung*: "Ebenso"

385 Italien.

386 Po, Fluss.

387 Cremona.

388 Parma und Piacenza, Herzogtum.

389 Ferrara, Herzogtum.

390 Mantua (Mantova), Herzogtum.

391 Europa.

392 *Übersetzung*: "Ebenso"

393 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

394 Urban VIII., Papst (1568-1644).

395 Frankreich, Königreich.

396 Spanien, Königreich.

397 Accommodation: Vereinbarung, Vergleich, Abkommen.

398 Farnese, Odoardo I (1612-1646).

399 *Übersetzung*: "in der Schwebe"

400 Osmanisches Reich.

401 moviren: bewegen, sich regen.

402 Ungarn, Königreich.

403 Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von (1573-1651).

404 Lodron, Paris, Graf von (1586-1653).

405 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

406 Polen, Königreich.

407 befahren: (be)fürchten.

408 Moskauer Reich.

Ein Pollnischer⁴⁰⁹ ReichsTag soll zu Warschau⁴¹⁰, im Februario⁴¹¹ werden, allda allerley puncta⁴¹², dem Reich vom Könige⁴¹³ proponirt⁴¹⁴ werden wollen.

In Engellandt⁴¹⁵ gibts stargke Scharmützel vndt fernere verbitterung, wie auch in Jrllandt⁴¹⁶.

Waß Richelieu⁴¹⁷ dem König in *Frankreich*⁴¹⁸ vermacht, sollen 3 millionen bahres geldes sein, ohne stadtliche kleinodien, vndt Silberne kirchenzierath. *Sankt Peter*⁴¹⁹ ist diesem Cardinal nicht gleich gewesen, an goldt vndt silber, ob aber der Cardinal dem *Santo Petro*⁴²⁰, das surge & ambula⁴²¹, nachsagen vndt nachthun können, daran wirdt billich dubitiret⁴²².

Die Engellische Königin⁴²³, will wieder hinweg auß hollandt⁴²⁴.

Der Ertzhertzog⁴²⁵, general *Piccolominj*⁴²⁶ [,] Wahl⁴²⁷ vndt andere samlen sich starck bey Eger⁴²⁸, den Schwedischen⁴²⁹ den kopf zu biechten.

Der Kayser soll willens sein, nacher Prag⁴³⁰ zu kommen.

Die Weymarischen⁴³¹, dominiren zimlich in Francken⁴³². *et cetera*

[[412v]]

Der König in Dennemarck⁴³³, soll sich auch zum kri[eg] rüsten, vielleicht den König in Engellandt⁴³⁴, seinen vetter zu assistiren. Es scheint, daß allenthalben vnfriede seye. Gott wolle dem Ströhrenfriede stewren vndt wehren, in allen landen.

409 Polen, Stände der Rzeczpospolita.

410 Warschau (Warszawa).

411 *Übersetzung*: "Februar"

412 *Übersetzung*: "Punkte"

413 Wladyslaw IV., König von Polen (1595-1648).

414 proponiren: vorstellen.

415 England, Königreich.

416 Irland, Königreich.

417 Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean (1585-1642).

418 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

419 Petrus, Heiliger.

420 *Übersetzung*: "Heiligen Petrus"

421 *Übersetzung*: "stehe auf und gehe umher"

422 dubitiren: zweifeln, bezweifeln.

423 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1609-1669).

424 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

425 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von (1614-1662).

426 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw. Principe (1599-1656).

427 Wahl, Johann Christian, Graf von (der) (ca. 1590-1644).

428 Eger (Cheb).

429 Schweden, Königreich.

430 Prag (Praha).

431 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

432 Franken.

433 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

434 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

15. Januar 1643

☉ den 15^{den}: Januarij⁴³⁵ : 1643.

<harte kälte[.]>

Jch habe von Fürst Johannßen⁴³⁶, ein vertrawliches schreiben entpfangen, auß der Cantzeley: *Nota Bene*[.]⁴³⁷

Avis⁴³⁸: daß der Obrist *leutnant* Leiste⁴³⁹ sich hoch vermeßen, alhier⁴⁴⁰ vndt zu Köhten⁴⁴¹ zu exequiren⁴⁴², wann ihm nicht heütte satisfaction an gersten vndt haber, an stadt der *contribution* wiederführe. So fordert auch Axel Lillie⁴⁴³ bier von Zerbst⁴⁴⁴ in menge, alles wieder den accord⁴⁴⁵:

GeneralMajor Wrangel⁴⁴⁶ ist vor Freyberg⁴⁴⁷ blieben.

Vormittags in die kirche: Textus⁴⁴⁸: von der hochzeit zu Cana⁴⁴⁹ [.]⁴⁴⁹ *Magister* Sax⁴⁵¹ hat geprediget. Nachmittags, wieder in die kirche[,] Bartolomeus Jonius⁴⁵² *Pfarrer* zu Altenburg⁴⁵³ hat geprediget.

Die Schwedischen⁴⁵⁴ geben auß, es wehren den *Kayserlichen*⁴⁵⁵ abermal 8 *mille*⁴⁵⁶ Mann, bey Leütmaritz⁴⁵⁷ abgeschla[gen] worden. hingegen andere sagen, Sie die Schwedischen wehren in ihren quartiren vberfallen, vndt geschmißen⁴⁵⁸ worden.

435 *Übersetzung*: "des Januars"

436 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

437 *Übersetzung*: "Beachte wohl."

438 *Übersetzung*: "Nachricht"

439 Lehsten, Hans Christoph von (1618-1643).

440 Bernburg.

441 Köthen.

442 exequiren: militärischen Zwang anwenden (zur Schuldeneintreibung, zum Erpressen von Geld- oder Naturalleistungen).

443 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

444 Zerbst.

445 Accord: Vereinbarung, Vergleich.

446 Wrangel af Salmis, Carl Gustav, Graf (1613-1676).

447 Freiberg.

448 *Übersetzung*: "der Text"

449 Kana (Qana).

449 Io 2,1-11

451 Sachse, David (1593-1645).

452 Jonius, Bartholomäus (1603-1657).

453 Altenburg (bei Nienburg/Saale).

454 Schweden, Königreich.

455 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

456 *Übersetzung*: "tausend"

457 Leitmeritz (Litomerice).

458 schmeißen: (sich mit jemandem) schlagen/prügeln.

Itzt zu abends, als ich will schlafen gehen, kömb[t] [[413r]] eilender avis⁴⁵⁹ von Plötzkau⁴⁶⁰ es wollte der Obrist leutnant Leiste⁴⁶¹ haber haben an stadt geldes, (da doch geld alleine versprochen dem Lennart DorstensSohn⁴⁶²) oder er hat hoch bethewret zu exequiren⁴⁶³. Jtem⁴⁶⁴ der general commissarius⁴⁶⁵ Brand⁴⁶⁶ beehrt in die 1300 restirende⁴⁶⁷ {Scheffel} getreydigs höchstedter⁴⁶⁸ maß, nacher Manßfeld⁴⁶⁹, so zwar vor diesem, dem Carll Wiesen⁴⁷⁰, promittiret⁴⁷¹, hernachmaß aber, von der Schwedischen⁴⁷² generalitet, (in ansehung extraordinärer abliferung erpreßeten Proviandts nacher Ascherßleben⁴⁷³ vndt halle⁴⁷⁴ zur Schwedischen armée) außdrücklich erlaßen worden. Vndt itzt wirdt es gleichwol mitt ernst vndt bedrowung wieder gefordert. Er will auch 40 wagen, mit 4 pferden auß dem Fürstenthum⁴⁷⁵ nach Manßfeldt haben, vndt wollen Sie vnß also zu grunde ruiniren.

Gestern ist der Obrist leutnant[,] die Rittmeister⁴⁷⁶ [,] der eine Major⁴⁷⁷ vndt der Raht⁴⁷⁸ zu Ascherßleben⁴⁷⁹ vndtereinander zerfallen⁴⁸⁰, vndt sehr wieder einander gewesen. Daß macht die vnordnung, vndt der Mangel an fourrage⁴⁸¹, vndt die insolentz etzlicher Soldaten vndt Officirer. Interim patitur justus.⁴⁸² Gott wolle sichs erbarmen.

16. Januar 1643

[[413v]]

ᵐ den 16^{den}: Januarij⁴⁸³: 1643.

459 *Übersetzung*: "Nachricht"

460 Plötzkau.

461 Lehsten, Hans Christoph von (1618-1643).

462 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

463 exequiren: militärischen Zwang anwenden (zur Schuldeneintreibung, zum Erpressen von Geld- oder Naturalleistungen).

464 *Übersetzung*: "Ebenso"

465 *Übersetzung*: "Kommissar"

466 Brandt, Peter (1609-1648).

467 restiren: schulden, schuldig sein.

468 Hettstedt.

469 Mansfeld.

470 Weiß, Karl (gest. 1644).

471 promittiren: versprechen, zusagen.

472 Schweden, Königreich.

473 Aschersleben.

474 Halle (Saale).

475 Anhalt, Fürstentum.

476 Meyer (3), N. N.; Voster, N. N..

477 Rothe, Gedeon.

478 Aschersleben, Rat der Stadt.

479 Aschersleben.

480 zerfallen: uneins werden, sich entzweien.

481 Fourrage: Lebensmittel und Viehfutter.

482 *Übersetzung*: "Unterdessen leidet der Gerechte."

483 *Übersetzung*: "des Januars"

Schreiben von Weymar⁴⁸⁴, vndt Zerst⁴⁸⁵ empfangen.

Die *Leipziger*⁴⁸⁶ avisen⁴⁸⁷ geben:

Es hetten die Türgken⁴⁸⁸ einen anschlag mitt hewwagen, auf die grentzfestung Raab⁴⁸⁹ in Vngarn⁴⁹⁰, vorgehabt, ehe die wacht gegen abendt etwas spähter alß sonsten, aufgeführt werden sollen, wehre aber entdeckt, vndt die Türgken etzliche Tausendt stargk, mitt ihren wagen, vndt gewehr, abgetrieben, auch 6 Soldaten vor der garnison, darundter 2 Frantzosen, eingezogen⁴⁹¹ worden. Solcher gestalt, wirdt der friede mitt dem Türgken, keinen bestandt haben. Es sollen sich auch seltsame portenta⁴⁹² bey Gran⁴⁹³ begeben haben, mit hi wunderzeichen am himmel von Streittenden heerlägern, vndt dergleichen, am hellen lichten Tage, fewerkugeln, etcetera[.]

In Böhmen⁴⁹⁴ dringen die Schwedischen⁴⁹⁵ auch hinejn, vndt ob sie<die Kayserlichen⁴⁹⁶> schon den Obersten Funcken⁴⁹⁷ rujnirt sollen doch ihnen wieder 2 Regimenter rujnirt, vndt ein paß nacher Böhmen zu, erobert worden sein, durch die Königsmarckischen⁴⁹⁸.

[[414r]]

In Engellandt⁴⁹⁹ mehret sich die verbitterung, zwischen dem König⁵⁰⁰, vndt dem Parlament⁵⁰¹. Es gibt hinc inde⁵⁰², treffen⁵⁰³, erobering vndt verlust guter plätze, auch desolation⁵⁰⁴ der länder.

Der König in Franckreich⁵⁰⁵, soll willens sein, mitt 40 mille⁵⁰⁶ Mann nacher Jtalia⁵⁰⁷ zu felde zu gehen, die *Jtalienischen* printzen nehmen ihre hut in acht.

Der pabst⁵⁰⁸ will sich in Spannische⁵⁰⁹ Protection begeben, obgleich sein Nuncius⁵¹⁰ mitt disgusto⁵¹¹ vom Spannischen hofe abzuschneiden, commendiret worden, vom Könige in hispanien⁵¹².

484 Weimar.

485 Zerst.

486 Leipzig.

487 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

488 Osmanisches Reich.

489 Raab (Gyor).

490 Ungarn, Königreich.

491 einziehen: verhaften.

492 *Übersetzung*: "Vorzeichen"

493 Gran (Esztergom).

494 Böhmen, Königreich.

495 Schweden, Königreich.

496 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

497 Funcke, Herrmann von (gest. 1642).

498 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von (1600-1663).

499 England, Königreich.

500 Karl I., König von England, Schottland und Irland (1600-1649).

501 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

502 *Übersetzung*: "von beiden Seiten"

503 Treffen: Schlacht.

504 Desolation: Verwüstung, Verödung.

505 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

506 *Übersetzung*: "tausend"

507 Italien.

508 Urban VIII., Papst (1568-1644).

Die Weymarischen⁵¹³, vndt Frantzosen⁵¹⁴, sollen grewlich grassiren, im Franckenlande⁵¹⁵.

Vor Freybergk⁵¹⁶ hæriren⁵¹⁷ die Schwedischen⁵¹⁸ noch. General Major Wrangel⁵¹⁹, soll nicht geblieben sein, die vorstädte zu Leiptzig⁵²⁰, leßet Axel Lillie⁵²¹, alle demoliren, will *Leipzig* fester machen.

Der schaden der *Italienischen* waßerfluht wehre continuiret⁵²² in zeittungen⁵²³.

Monsieur⁵²⁴ des Königs in *Frankreich* bruder, soll wieder außgesöhnet sein, iedoch auf gewiße maße.

Der *Pollnische*⁵²⁵ Reichstagk gehet fortt im *Februario*⁵²⁶.

Zu Franckfurt am Mayn⁵²⁷ soll der *Kayserliche* DeputationTag, auch vor sich gehen.

17. Januar 1643

[[414v]]

♁ den 17^{den}: Ianuarij⁵²⁸: 1643.

Rindorf⁵²⁹ ist mit meinen pferden hinauß geritten vndt haben 2 hasen einbrachtt.

Der Amptmann⁵³⁰ von *Ballenstedt*⁵³¹ ist anhero⁵³² kommen. Berichtt vndter andern, wie deß von *Wieterßheim*⁵³³ zu *Opproda*⁵³⁴, vngerahtener Sohn⁵³⁵, in einem crakeel zu *hamburgk*⁵³⁶, von 4

509 Spanien, Königreich.

510 Facchinetti, Cesare (1608-1683).

511 *Übersetzung*: "Verdruss"

512 Philipp IV., König von Spanien (1605-1665).

513 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

514 Frankreich, Königreich.

515 Franken.

516 Freiberg.

517 haeriren: verweilen, stehen bleiben, festsitzen.

518 Schweden, Königreich.

519 Wrangel af Salmis, Carl Gustav, Graf (1613-1676).

520 Leipzig.

521 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

522 continuiren: weiter berichtet werden.

523 Zeitung: Nachricht.

524 Bourbon, Gaston de (1608-1660).

525 Polen, Stände der Rzeczpospolita.

526 *Übersetzung*: "Februar"

527 Frankfurt (Main).

528 *Übersetzung*: "des Januars"

529 Rindorf, Abraham von (ca. 1610-nach 1672).

530 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

531 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

532 Bernburg.

533 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von (1584-1645).

Rittmeistern⁵³⁷, vber einem schertz, (da sein Junge mitt der andern iungen, sich geschlagen, vndt darnach <e>in ernst darauß worden), mitt 14 wunden, iämmerlich erstochen vndt endtleibet worden. hat aber noch zwey stunden gelebet, vndt seine Sünden, vndt prodigalitet⁵³⁸ hertzlich berewet. Gott genade ihm. Der vatter hat diesem filio prodigo⁵³⁹, gar ofte[!] den Todt gewüntzschet. Solche imprecationes⁵⁴⁰ seindt nicht gut, man soll Sie auch nicht so liederlich auß dem Munde laßen. Jedoch ist er wol viel Jahr lang, ein sehr vngehorsamer Sohn gewesen, vndt hat seinem vatter, viel hertenleidt zugefüget. Gott hat ihn aber numehr gefunden. *perge*⁵⁴¹

Obrist Werder⁵⁴² hat heütte seinen versprochenen habe[r] mir geliefert, vndt wegen der Stewren zugeschrieben[.]

[[415r]]

Avis⁵⁴³: daß vmb Agken⁵⁴⁴ herumb, pferde vndt vieh, entfrembdet seye, auch härtel⁵⁴⁵ vndt Schlegel⁵⁴⁶ in ihren häusern vberfallen, vndt geplündert worden. Man vermeinet, es komme von puschkleppern⁵⁴⁷, vndt zusammen rottirten⁵⁴⁸ gesindlein, nicht aber, von rechten Soldaten, diese vnordnung her.

Diesen abend, ist ein capitain⁵⁴⁹, mitt 40 Mußcketirern anhero⁵⁵⁰ kommen, hat sich vorn berg⁵⁵¹ logiren wollen, Jst aber noch hinüber gewiesen worden.

Avis⁵⁵²: daß 8 dörffer, im Cöthnischen⁵⁵³ geplündert worden.

18. Januar 1643

ø den 18^{den}: Januarij⁵⁵⁴: 1643.

534 Opperode.

535 Wietersheim, Anton Burchard von (gest. 1643).

536 Hamburg.

537 Personen nicht ermittelt.

538 Prodigalitet: Verschwendungssucht.

539 *Übersetzung*: "verschwenderischen Sohn"

540 *Übersetzung*: "Verwünschungen"

541 *Übersetzung*: "usw."

542 Werder, Dietrich von dem (1584-1657).

543 *Übersetzung*: "Nachricht"

544 Aken.

545 Hertel, N. N..

546 Schlegel, Wolf (von) (1584-1658).

547 Buschklepper: Straßenräuber und Strauchdiebe, die sich im Gebüsch oder Wald versteckt halten.

548 rottiren: sich in schädlicher Absicht versammeln oder verbinden.

549 *Übersetzung*: "Hauptmann"

550 Bernburg.

551 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

552 *Übersetzung*: "Nachricht"

553 Anhalt-Köthen, Fürstentum.

554 *Übersetzung*: "des Januars"

In die wochenpredigt *Magister Saxens*⁵⁵⁵, welcher gar *Martial*⁵⁵⁶ gewesen, in dem er vom *Gedeon*⁵⁵⁷ wieder die *Midianiter*^{558 557}, geprediget, vndt viel defect⁵⁶⁰ der soldatesca, heütiges Tages angezogen⁵⁶¹. <Mundus universus, exercet histrioniam!^{562 563}>

Jch bin *Nachmittags* hinauß hetzen geritten, haben aber nur einen hasen einbracht, vndter vielen, die wir gesehen. Ernst⁵⁶⁴ Mußketirer hat einen darzu geschossen.

Jo hò dato comiato al Prevosto⁵⁶⁵ dj Ballenstedt⁵⁶⁶, per andarsene domattina, se piace a Dño.⁵⁶⁷

19. Januar 1643

[[415v]]

24 den 19^{den}: Januarij⁵⁶⁸: 1643.

Spatziren, gegangen, in lieblichem wetter, nach verrichteten *negociis*⁵⁶⁹.

*Avis*⁵⁷⁰: daß die *Mauserey*, der Soldaten, oder *Freyreütter*⁵⁷¹, vndt *puschklepper*⁵⁷², noch immer starg[k] wehret. Gestern wehren hindter halla⁵⁷³ etzliche fuhrleütte angegriffen, etzliche erschossen, vndt in die 100 pferde, außgespanne[t] auch bey Köhten⁵⁷⁴, in die Acht dörfer vndt etzliche vom Adel, alß *Schlegel*⁵⁷⁵, *hübner*⁵⁷⁶, *hertel*⁵⁷⁷, vndt andere geplündert worden.

Sonderlich, sollen Sie auch bey Cöhten, gestriges Tages, den *Cantzler Milagium*⁵⁷⁸, vndt seine geferten, außgezogen haben. Will also die vnsicherheitt, sehr vber handt nehmen.

555 Sachse, David (1593-1645).

556 *Übersetzung*: "kriegerisch"

557 Gideon (Bibel).

558 Midian.

557 Idc 7

560 Defect: Mangel.

561 anziehen: anführen, erwähnen.

562 *Übersetzung*: "Die gesamte Menschheit übt sich in der Schauspielkunst!"

563 Ein traditionell Petronius zugeschriebenes, doch bei seinen überlieferten Schriften nicht nachweisbares Zitat, welches in Lipsius: De constantia, I, 8, S. 54-57, sowie Montaigne: Les Essais, III, 10, S. 1057, belegt ist.

564 Schmidt, Ernst.

565 Schmidt, Martin (gest. nach 1656).

566 Ballenstedt(-Hoym), Amt.

567 *Übersetzung*: "Ich habe dem Schultheiß [d. h. Amtmann] von Ballenstedt den Abschied gegeben, um morgen früh von hier abzureisen, wenn es Gott gefällt."

568 *Übersetzung*: "des Januars"

569 *Übersetzung*: "Geschäften"

570 *Übersetzung*: "Nachricht"

571 Freireiter: Söldner ohne Vertrag und Kriegsherrn, der auf eigene Rechnung kämpfte.

572 Buschklepper: Straßenräuber und Strauchdiebe, die sich im Gebüsch oder Wald versteckt halten.

573 Halle (Saale).

574 Köthen.

575 Schlegel, Wolf (von) (1584-1658).

576 Hübner, Christian (vor 1578-nach 1647/vor 1651).

577 Hertel, N. N..

578 Milag(ius), Martin (1598-1657).

Jch habe Commissiones⁵⁷⁹ an den Major halcke[n]⁵⁸⁰ ertheilet, wegen der wachten bestellung, so wol in der Stadt⁵⁸¹, alß vorm berge⁵⁸².

Der Schütze⁵⁸³ hat 1 hasen geliefert.

20. Januar 1643

☞ den 20^{sten}: Januarij⁵⁸⁴: 1643.

A spasso⁵⁸⁵ hinauß a piedj⁵⁸⁶, vndt NeuJahrs briefe von Breslaw⁵⁸⁷, vndt Sonderburgk⁵⁸⁸, [[416r]] auch von *Adolf Börstel*⁵⁸⁹ [,] von Wien⁵⁹⁰ aber von *Iohann Löw*⁵⁹¹ wichtige schreiben entpfangen. Item⁵⁹²: von *herrn* von Schrahtenbach⁵⁹³.

Der Præsident *heinrich von Börstel*⁵⁹⁴, ist Nachmittags bey mir gewesen, kömbt von Cöhten⁵⁹⁵, hat Ordre⁵⁹⁶ von beyden allten herrnvettern⁵⁹⁷, mich in ihrem Nahmen zu ersuchen, ein creditif⁵⁹⁸ auf *Fürst Ludwig* gerichtett, zu vndterschreiben, damitt *Fürst* hanß⁵⁹⁹ möchte beßer jnformirt werden, 1. In puncto⁶⁰⁰ der kirchenreformation <vor der huldigung> zu Zerbst⁶⁰¹, 2. wegen der contribution weil er nur den 4^{ten}: theil, hinfortt geben will.

Risposta⁶⁰² von Zerbst, en termes confidens⁶⁰³.

579 *Übersetzung*: "Aufträge"

580 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

581 Bernburg, Talstadt.

582 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

583 Heldt, Peter.

584 *Übersetzung*: "des Januars"

585 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

586 *Übersetzung*: "zu Fuß"

587 Breslau (Wroclaw).

588 Sonderburg (Sønderborg).

589 Börstel, Adolf von (1591-1656).

590 Wien.

591 Löw, Johann d. Ä. (1575-1649).

592 *Übersetzung*: "ebenso"

593 Schrahtenbach, Balthasar von.

594 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

595 Köthen.

596 *Übersetzung*: "Befehl"

597 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650); Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

598 Creditiv: Beglaubigungsschreiben.

599 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

600 *Übersetzung*: "hinsichtlich"

601 Zerbst.

602 *Übersetzung*: "Antwort"

603 *Übersetzung*: "in vertraulichen Worten"

Avis⁶⁰⁴ von Hamburgk⁶⁰⁵, wie Obersten Kniphausens⁶⁰⁶ sache, also arg nicht, alß man sie gemacht, vndt daß beyde endtleibte, so wol Major Wiggref⁶⁰⁷, alß der Obrist *leutnant* Sangerhausen⁶⁰⁸, recht nach vnglück gerungen, bey der gastmahlzeit des general Major Pfuhs⁶⁰⁹.

Jch habe wieder nach *Zerbst* geschrieben, üne depesche d'jimportance⁶¹⁰.

21. Januar 1643

[[416v]]

‡ den 21. Januarij⁶¹¹: 1643.

heütte ist ein Schreiben von der landschaft⁶¹² einkommen, Man solle *Fürst* Johannsen⁶¹³ zur haltung der gesamtung⁶¹⁴ sollicitiren⁶¹⁵, ei[n] vndt andere incidentia⁶¹⁶ darbey, *etcetera*[.] Meine *Bernburgische*⁶¹⁷ landschaft⁶¹⁸ hats auch eilends sollen vndterschreiben, nach dem es von Köthen⁶¹⁹ anhero⁶²⁰ geschickt worden. Jch habe connivend[o]⁶²¹ zugesehen, aber falsa narrata⁶²², vndt præjudicia⁶²³ darinnen gefunden.

Diesen Nachmittag, bin ich mitt Meinen lieben iüngerer alhier anwesenden zweyen Schwestern⁶²⁴ in die vorbereitungspredigt gefahren, im willens, Morgen wilß Gott zu communiciren[.]

22. Januar 1643

⊙ den 22. Januarij⁶²⁵: 1643.

604 *Übersetzung*: "Nachricht"

605 Hamburg.

606 Innhausen und Knyphausen, Enno Wilhelm von (1586-1656).

607 Wichgreve, Heinrich (1597-1642).

608 Sangerhausen, Moritz von (gest. 1642).

609 Pfuel, Adam von (1604-1659).

610 *Übersetzung*: "ein Brief von Wichtigkeit"

611 *Übersetzung*: "des Januars"

612 Anhalt, Landstände.

613 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

614 Gesamtung: gemeinschaftliche Regelung landesfürstlicher Herrschaftsbereiche (hier: der Fürsten von Anhalt).

615 sollicitiren: fordern, anfordern, erfordern.

616 *Übersetzung*: "Zwischenvorfälle"

617 Anhalt-Bernburg, Fürstentum.

618 Landschaft: Landstände.

619 Köthen.

620 Bernburg.

621 *Übersetzung*: "durch Verschließen der Augen"

622 *Übersetzung*: "berichtete Unwahrheiten"

623 *Übersetzung*: "Nachteile"

624 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

625 *Übersetzung*: "des Januars"

<Vent horrible, & extraordinajre[.]⁶²⁶>

Es ist ein grawsahmer wind mitt wetterleüchten, diesen Mogen endtstanden. Dörfte etwaß ominiren⁶²⁷. Er hat mir an der Brügke, vndt an gebewden zimlichen schaden gethan. Man <Es hat auch darbey gewetterleü[ch]tet[.]>

Vormittags, mit den Schwestern⁶²⁸, in die kirche, vndt zur communion. Gott laße es vnseren Seelen, wol gedeyen.

[[417r]]

Meine leütte vom vorwergk berichten mich, Sie hetten auch in der luft winseln, vndt dann, donnerknall von weitem gehöret. Die Bedeüttung ist Gott bekandt, solcher vngewöhnlichen wetter. perge⁶²⁹

Nachmittags wieder in die kirche, da dann der Pfarrer⁶³⁰ von Körmigk⁶³¹, geprediget.

Avis⁶³² von Ballenstedt⁶³³ daß die Kayserlichen⁶³⁴ so zu Gatersleben⁶³⁵ liegen, auch proviandt haben wollen, cum minis⁶³⁶. So sollen Sie auch die vorstadt zu Quedlinburgk⁶³⁷, außgeplündert haben. <Jtem⁶³⁸: seindt in die 200 Kayserliche zu hoymb⁶³⁹ eingefallen, vndt haben geplündert.>

Ein Recepiße⁶⁴⁰ auß dem Ambtt hatzgeroda⁶⁴¹ [!] bekommen, auf mein communicationschreiben an Meinen bruder⁶⁴² selber, wegen benötigter Manßfeldischen⁶⁴³ fuhren, Sie wollten es beobachten. *et cetera*

23. Januar 1643

ᵛ den 23. Januarij⁶⁴⁴: 1643.

<Der windt ist noch vngestümb.>

626 *Übersetzung*: "Schrecklicher und außergewöhnlicher Wind."

627 ominiren: prophezeien.

628 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

629 *Übersetzung*: "usw."

630 Reichard, Valentin (gest. 1661).

631 Cörmigk.

632 *Übersetzung*: "Nachricht"

633 Ballenstedt.

634 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

635 Gatersleben.

636 *Übersetzung*: "mit Drohungen"

637 Quedlinburg.

638 *Übersetzung*: "Ebenso"

639 Hoym.

640 Recepisse: Empfangsschein, Empfangsbestätigung.

641 Harzgerode, Amt.

642 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

643 Mansfeld.

644 *Übersetzung*: "des Januars"

Depesche nacher Cöhten⁶⁴⁵ durch Halcken⁶⁴⁶.

Per⁶⁴⁷ Leiptzigk⁶⁴⁸, vndterschiedene briefe bekommen, auß Wien⁶⁴⁹, hollstein⁶⁵⁰, Schlesien⁶⁵¹, etcetera[.]

Die *Leipziger* avisen⁶⁵² continuiren⁶⁵³ die mächtigen vbergewöhnlichen inundationes⁶⁵⁴, hin vndt wieder.

In Engellandt⁶⁵⁵, gelanget es zun Tractaten⁶⁵⁶.

Franckreich⁶⁵⁷ armirt an allen ortten gewaltig.

In hollandt⁶⁵⁸ wirdt ein Stillestandt⁶⁵⁹ tractirt⁶⁶⁰.

[[417v]]

Der krakeel zu hamburg⁶⁶¹, in deß *general* Majors Pfuhe⁶⁶² gasterey ist confirmirt⁶⁶³, daß nemlich der Oberste Kniphausen⁶⁶⁴, den Obrist wachmeister Wiggref⁶⁶⁵, (weil er seinen Sohn⁶⁶⁶ ohne vhrsach gescholten, ihn selber aber an halß ohne vhrsach geschlagen) mitt bloßem degen attacquirt, vndt weil sich Obrist *leutnant* Sangerhausen⁶⁶⁷ des Wiggrefe[n] angenommen, vber 40 degen außgezogen darüber aber Sangerhausen vndt Wigref erstochen, vndt in die 10 personen beschädiget worden.

Nun ist Kniphausen im arrest, da man ihn doch nichts beschuldigen kan, auch nicht, daß er jemanden entleibet. Die hamburger aber halten viel vom Wiggref, weil derselbe ein Stadtkindt, vndt eines Schusters Sohn gewesen.

645 Köthen.

646 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

647 *Übersetzung*: "Über"

648 Leipzig.

649 Wien.

650 Holstein, Herzogtum.

651 Schlesien, Herzogtum.

652 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

653 continuiren: weiter berichtet werden.

654 *Übersetzung*: "Überschwemmungen"

655 England, Königreich.

656 Tractat: Verhandlung.

657 Frankreich, Königreich.

658 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

659 Stillstand: Waffenstillstand.

660 tractiren: (ver)handeln.

661 Hamburg.

662 Pfuel, Adam von (1604-1659).

663 confirmiren: bestätigen.

664 Innhausen und Knyphausen, Enno Wilhelm von (1586-1656).

665 Wichgreve, Heinrich (1597-1642).

666 Innhausen und Knyphausen, Rudolf Wilhelm von (1620-1666).

667 Sangerhausen, Moritz von (gest. 1642).

Seine wittwe⁶⁶⁸, wie auch Sangerhausens⁶⁶⁹ (welche beyde weiber doch Adelich geboren sein sollen) haben den gemeinen pöbel gereitzet, dem Obrist Kniphausen mitt den seinigen, den halß zu brechen, wehre auch geschehen, wann sie nicht in einem Freyen hause des Königes in Dennemarck⁶⁷⁰ gewohnt, vndt zum theil [[418r]] auch durch der hamburger⁶⁷¹ Soldaten, diesem vnheil, vndt vbel, vorgebawet worden.

Es sollen sieder⁶⁷² Michaelis⁶⁷³, in dieser vnglückselhigen Stadt hamburg, vber die 28 officirer, mehrentheilß auf den Straßen, niedergestoßen worden sein, vndt es gibt an itzo große confusion vndt vnordnung daselbst, zumahl da kein kriegsofficirer das commando wieder hatt, sondern wegen dieses Tumults, die Bürgemeister⁶⁷⁴ [!], kriegsofficirer sein müßen, vndt die rechtschuldigen nicht gestraft werden.

Der König in Dennemarck⁶⁷⁵ soll sich in stargke verfaßung stellen. Man weiß aber noch nicht zu waß ende, oder jntention?

Newe händel von der Cöhten⁶⁷⁶, da man resilirt⁶⁷⁷ von Heinrich Börstels⁶⁷⁸ relation⁶⁷⁹, vndt die verrichtung zu Zerst⁶⁸⁰ auf das pactum *familiæ*^{681 682} extendiren will, darauf ich gleichwol mein creditif⁶⁸³ nicht gegeben. Deßaw⁶⁸⁴ vndt Wörlitz⁶⁸⁵ seindt selber irre darüber, vndt es wirdt immer etwas anders darhinder gesucht. Gott stewart allen denen, die Jsrael⁶⁸⁶ verwirren⁶⁸⁷, Sonderlich zu Plötzkaw⁶⁸⁸.

24. Januar 1643

[[418v]]

668 Wichgreve, N. N..

669 Sangerhausen (2), N. N. von.

670 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

671 Hamburg.

672 sieder: seit.

673 Michaelistag: Gedenktag für den Erzengel Michael (29. September).

674 Brand, Johann (1585-1652); Eitzen, Albrecht von (1578-1653); Winckel, Ulrich (1575-1649).

675 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

676 Köthen.

677 resiliren: annullieren, aufheben, zurücktreten.

678 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

679 Relation: Bericht.

680 Zerst.

681 Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt).

682 *Übersetzung*: "Familienvertrag"

683 Creditiv: Beglaubigungsschreiben.

684 Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von (1596-1660).

685 Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von (1606-1643).

686 Jsrael, Königreich.

687 Hinweis auf den alttestamentarischen König Ahab in 3. Rg 18,17-18, der gemäß dem Propheten Elia durch seinen Abfall von den Geboten Gottes das Reich Jsrael ins Unglück stürzte.

688 Plötzkau.

☞ den 24. Januarij⁶⁸⁹: 1643. x x

Der stargke wind hat noch etwas contjnujrt⁶⁹⁰ vndt es hat heütte geschneyet.

heütte ist der Præsident⁶⁹¹ in die Stadt⁶⁹² kommen, afin de me persuader, pour souscrire la lettre d'interposition en l'affaire Patrimoniale & de la tüttele de Fürst August⁶⁹³ enquoy je trouve de l'injüstice & de l'inèsgalitiè, & pourtant ay fait difficültè de le signer, veu que cela n'a pas estè mentionnè dernièrement⁶⁹⁴ [.]

J'ay escrit a Johann Löw^{695 696} auf den 28. hujus⁶⁹⁷, datire[t.] et cetera

Difficulteten⁶⁹⁸ noch in der Zerbster⁶⁹⁹ sache.

Das wetter soll die Tage vber an vnderschiedenen orthen eingeschlagen haben.

Die Kayserlichen⁷⁰⁰ stärgken sich vber der Sahle⁷⁰¹.

25. Januar 1643

☞ den 25. Januarij⁷⁰²: 1643.

<Wind. et cetera Regen. et cetera>

Jch habe aufm Schloß predigen laßen, vndt Magister Saxen⁷⁰³, zur pr<malzeit> behallten, zum ersten mahl, in diesem Jahr, weil er zuvor vnpaß gewesen.

Nachmittags, die pferde hinauß, gen Pfulle⁷⁰⁴ ge [[419r]] schickt, nach holtz.

Avis⁷⁰⁵: daß der newlichste stargke windt, eine große Starcke Eiche, eines bierfaßes dick, auß der wurtzel gerißen, vndt vmbgeschmißen, im Dröblischen holtz⁷⁰⁶, auch sonsten andere kleinere bawme vmbgewehet, eine zimliche Eiche auch, in der Mitten voneinander gerißen.

689 *Übersetzung*: "des Januars"

690 continuiren: (an)dauern.

691 Börstel, Heinrich (1) von (1581-1647).

692 Bernburg.

693 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

694 *Übersetzung*: "um mich zu überreden, den Vermittlungsbrief in der väterlichen Erbangelegenheit und über die Vormundschaft des Fürsten August zu unterschreiben, worin ich Ungerechtigkeit und Ungleichheit finde, und habe doch Schwierigkeit gemacht, ihn zu unterschreiben, da das in letzter Zeit nicht erwähnt worden ist"

695 Löw, Johann d. Ä. (1575-1649).

696 *Übersetzung*: "Ich habe an Johann Löw geschrieben"

697 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

698 Difficultet: Schwierigkeit.

699 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

700 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

701 Saale, Fluss.

702 *Übersetzung*: "des Januars"

703 Sachse, David (1593-1645).

704 Pful.

705 *Übersetzung*: "Nachricht"

J'ay escrit a Dessaw⁷⁰⁷, aux affaires de Zerbst⁷⁰⁸. Dieu nous vueille delivrer des liens dissemblables.⁷⁰⁹

heütte habe ichs allererst erfahren, wie am Sontage ein Regenbogen gerade vber Meinem Schloß gestanden. halten es (ob Gott will) vor ein gnadenzeichen.

26. Januar 1643

4 den 26. Januarij⁷¹⁰: 1643.

<Noch windig, regenicht &cetera numehr in 5^{ten}. Tag.>

Avis⁷¹¹ von Gröptzig⁷¹², das ein Regiment zu roß, Schwedische⁷¹³ von hall⁷¹⁴ anhero⁷¹⁵ gehe, auf Ascherßleben⁷¹⁶, hierdurch zu paßiren, mitt ordre⁷¹⁷ hinweg zu nehmen, waß Sie antreffen, (latrocinantium more⁷¹⁸) [.] Solche extremiteten, werden nichts guts vervhrsachen. Vndt dergleichen ordre⁷¹⁹ zu geben, ist gantz vnverantworttlich. Stehet redlichen Soldaten nicht an.

[[419v]]

Avis⁷²⁰: daß die Kayserlichen⁷²¹ bey Halberstadt⁷²², sich stargk versamlen, in meynung, Ascherßleben⁷²³ zu belägern, vndt sollen bey Merseburgk⁷²⁴ die Manßfeldischen⁷²⁵ Proviantwägen angetroffen, aufgehawen, vndt viel darbey niedergemacht, auch das getreydig, vndt proviandt auf die erde geschüttet, vndt verderbet haben. Gott schicke linderung.

Diesen Abendt, ist ein lüneburgischer⁷²⁶ Gesandter⁷²⁷, ein Klencke⁷²⁸ von geschlecht, mitt 70 pferden, anhero⁷²⁹ kommen, vndt hat wegen großen gewäßers<windes>, vber die fehre nicht kommen können. hat sich derowegen, vorn berg⁷³⁰ logiret.

706 Dröbelscher Busch.

707 Dessau (Dessau-Roßlau).

708 Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von (1621-1667).

709 *Übersetzung*: "Ich habe nach Dessau in den Zerbstern Angelegenheiten geschrieben. Gott wolle uns von den verschiedenen Fesseln befreien."

710 *Übersetzung*: "des Januars"

711 *Übersetzung*: "Nachricht"

712 Gröbzig.

713 Schweden, Königreich.

714 Halle (Saale).

715 Bernburg.

716 Aschersleben.

717 *Übersetzung*: "Befehl"

718 *Übersetzung*: "nach Art der Straßenräuber"

719 *Übersetzung*: "Befehl"

720 *Übersetzung*: "Nachricht"

721 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

722 Halberstadt.

723 Aschersleben.

724 Merseburg.

725 Mansfeld.

726 Braunschweig-Lüneburg, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg).

heütte ist mein kleiner Carolus Vrsinus⁷³¹ endtwehnet worden. Gott gebe zu glück, vnd[t] gutem gedeeyen.

Meine pferde haben im grawsahme[n] Sturm, vndt großer vnsicherheit, von Pfuhe⁷³², holtz geholet, diesen Nachmitta[g.]

NeuJahrs brief, vom Landgraf Herman[n]⁷³³ [.]

Jch habe meinen kammerRaht, ~~Kleneke~~<Doctor Mecho[vium]⁷³⁴> zum Abgesandten Klencken geschickt, welch[er] [[420r]] mir, cum curialibus⁷³⁵ sagen laßen, er⁷³⁶ wehre eigentdlich vom hertzogk Friderichen⁷³⁷ von Zelle⁷³⁸ zum Feldtmarschall Lennart DorstensSohn⁷³⁹ geschickt, seine collegen⁷⁴⁰ aber (so noch in die Stadt⁷⁴¹ gezogen) in der kleinen fehre) wehren von den andern herren⁷⁴² vom hause Braunschweig⁷⁴³ geschickt. Er trüge kein bedencken, mir seine Commission⁷⁴⁴ zu eröffnen. Waß Wolfenbüttel⁷⁴⁵ anlangete, dieselbigen lengst geschloßene vndt numehr publicirte Tractaten⁷⁴⁶ köndten mir nicht verborgen sein. Dieweil es aber nur an dem außzuge, der

727 Entweder Jost Jaspar oder Ludolf Cort Klencke.

728 Klencke, Familie.

729 Bernburg.

730 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

731 Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von (1642-1660).

732 Pful.

733 Hessen-Rotenburg, Hermann, Landgraf von (1607-1658).

734 Mechovius, Joachim (1600-1672).

735 *Übersetzung*: "mit Höflichkeiten"

736 Entweder Jost Jaspar oder Ludolf Cort Klencke.

737 Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648).

738 Celle.

739 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

740 Personen nicht ermittelt.

741 Bernburg, Talstadt.

742 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665); Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

743 Braunschweig-Lüneburg, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg); Braunschweig-Wolfenbüttel, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg).

744 Commission: Auftrag, Bevollmächtigung.

745 Wolfenbüttel.

746 Goßlarischer Accord und Friedens-Recess zwischen Ertz-Hertzog Leopold Wilhelm zu Oesterreich im Nahmen Ihro Kayserlichen Majestät FERDINANDI III eines/ dann denen Hertzogen zu Braunschweig-Lüneburg/ Fridrich/ Augusti/ und Christian Ludwig andern Theils; Wodurch diese den Pragerischen Frieden annehmen/ dem also genannten Kleinen Stifft Hildesheimb die drey Aembter Peyna/ Steurwald/ und Marienburg abtreten/ und alle eroberte Güter dem Thum-Probst/ Capitul, und sambtlicher Clerisey zu restituiren versprechen. Geschehen den 16. Jenner 1642, in: Corps Universel Diplomatique Du Droit Des Gens: Contenant Un Recueil Des Traitez D'Alliance, De Paix, De Trêve, [...] qui ont été faits en Europe, depuis le Regne de l'Empereur Charlemagne jusques à présent [...], hg. von Jean Dumont, Amsterdam 1728, S. 233-238; Braunschweigischer Haubt- und Friedens-Recess zwischen Ihro Hochfürstl. Durchl. Ertz-Hertzog LEOPOLD WILHELM von Oesterreich/ im NAMen Ihro Kayserl. Majest. FERDINANDI III. eines und denen Duchl. Fürsten FRIEDRICH, AUGUST und Christian LUDWIG Hertzogen zu Braunschweig-Lüneburg andern Theils/ wodurch diese den Pragerischen Frieden annehmen/ das kleiner Stifft und Stadt Hildesheim abtreten/ auch beyde Theil das eroberte zu restituiren versprechen. Braunschweig den 9./19. April 1642. Mit zweyen Neben-recessen [...], in: Supplement Au Corps Universel Diplomatique Du Droit Des Gens. Tome Troisieme: Contenant Un Recueil Des Traitez D'Alliance, De Paix, De Treve, De Neutralité [...] Et En General De Tous Les Titres, Sous quelque nom qu'on les désigne [...], hg. von Jean Dumont, Jean Rousset de Missy, Amsterdam/ Den Haag 1739, S. 300-307.

darinnen liegenden *Kayserlichen*⁷⁴⁷ oder *ligistischen*⁷⁴⁸ völker⁷⁴⁹ haftete, Alß wehre er vndt seine mittgesandten zum *Lennart Dorstens*Sohn geschickt worden ihn zu einem freyen paß vor solche völker zu vermögen. Wehre derowegen in die 16 tage lang, im quartier vor Freyberg⁷⁵⁰ verharret, aber nichts anders verrichtett, alß das der *Feldtmarschall* sich erkläret, wann solche *Wolfenbütteler* völker *recta*⁷⁵¹ an den Rhein⁷⁵², vndt nicht zur *Kayserlichen* häuptarmèe, diese zu stärcken, marchiren wollten, wollte er ihnen gern, einen freyen paß mittheilen. Sonst köndte ers ohne vorwißen des Conte de Guebrian⁷⁵³, alß *Weymarisch*:⁷⁵⁴ *Frantzösischen*⁷⁵⁵ generals vndt mittalliirten, nicht thun. hindern sich [[420v]] also die *Schwedischen*⁷⁵⁶ selber, vndt thun Ihrer *Mayestät*⁷⁵⁷ einen dienst, den hertzögen von *Braunschweig*⁷⁵⁸ aber wenig nutzen.

*Lennart Dorstens*Sohn⁷⁵⁹ soll Todtkranck sein, vndt man sagt, er seye so mitleidig, daß er die Stadt Freyberg⁷⁶⁰, wegen vieler darinnen liegenden weiber vndt kinder auch anderer vnschuldigen leütte, vngerne hart angreifen, oder verderben wolle. Die zeitt wirdts lehren.

*Avis*⁷⁶¹: daß der *Schwedische* Commissarius⁷⁶² Brandt⁷⁶³, numehr doppelte fuhren begehrt, weil wir ihme die vorigen nicht willigen wollen.

Item⁷⁶⁴: Axel Lillie⁷⁶⁵ hat von Leiptzig⁷⁶⁶, ein patent⁷⁶⁷ geschickt, daß man sich der Räuber zu bemächtigen, vndt ihme *Nota Bene*⁷⁶⁸ zur bestrafung zuzuschicken. Die *Kayserlichen*⁷⁶⁹ haben vns freye hand gelaßen, in solchen fällen sie selber zu bestrafen, oder es doch alternative⁷⁷⁰ gesetzt.

747 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

748 Katholische Liga.

749 Volk: Truppen.

750 Freiberg.

751 *Übersetzung*: "geradewegs"

752 Rhein, Fluss.

753 Budes de Guébriant, Jean-Baptiste (1602-1643).

754 Weimarische Armee: Armee, die nach dem Tod ihres Heerführers Herzog Bernhard von Sachsen-Weimar (1604-1639) in französischen und ab 1647 wieder in schwedischen Diensten stand.

755 Frankreich, Königreich.

756 Schweden, Königreich.

757 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

758 Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von (1622-1665); Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von (1574-1648); Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von (1579-1666).

759 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf (1603-1651).

760 Freiberg.

761 *Übersetzung*: "Nachricht"

762 *Übersetzung*: "Kommissar"

763 Brandt, Peter (1609-1648).

764 *Übersetzung*: "Ebenso"

765 Lillie, Axel Gustafsson, Graf (1603-1662).

766 Leipzig.

767 Patent: Befehl.

768 *Übersetzung*: "beachte wohl"

769 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

770 *Übersetzung*: "zweideutig"

27. Januar 1643

☉ den 27. Januarij⁷⁷¹ : 1643.

Die Gesandten⁷⁷² seindt fort, nach dem Braunschweiger lande⁷⁷³ zu. Gott wolle Sie geleitten.

[[421r]]

Die Officierer haben in gasthöfen alles bezahlt, wie auch die Reütter alhier vorm berge⁷⁷⁴, in der Stadt⁷⁷⁵ aber, (auß mangel des Rahts⁷⁷⁶ richtiger anstaltt) haben sie in die 30 Reütter, frey hinauß, ohne bezahlung der zehrung, reitten laßen, da doch die Gesandten⁷⁷⁷, vndt Offizierer, es befohlen. Solche hyrschawer⁷⁷⁸ seindt meine Bernburger⁷⁷⁹.

Bürgermeister Döhring⁷⁸⁰, (welcher sonst feine qualiteten hatt) ist wegen eines empfangenen wolverdienten Filtzes⁷⁸¹, kranck worden. Wirdt aber verhoffentlich, keine noht haben.

Rittmeister Bertram⁷⁸², (welchen man Todt gesaget,) ist wieder lebendig worden. Ist hehrkommen, vndt pochet auf seine ehre vndt wolverhalten, welches gut wehre. *perge*⁷⁸³

Es sollen auch vndterschiedliche Straßenräuber, eingebracht worden sein, im ErtzStift⁷⁸⁴. *perge*⁷⁸⁵

28. Januar 1643

☽ den 28. Januarij⁷⁸⁶ : 1643.

A spasso⁷⁸⁷ in gutem wetter, wie gestern, vndt allerley besichtigungen vorgenommen, Sonderlich wie mir der wind an gebewden newlichst schaden gethan, vndt wie zu remediiren⁷⁸⁸? *etcetera*

[[421v]]

771 *Übersetzung*: "des Januars"

772 Nur teilweise ermittelt: Entweder Jost Jaspar oder Ludolf Cort Klencke.

773 Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum.

774 Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge").

775 Bernburg, Talstadt.

776 Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt).

777 Nur teilweise ermittelt: Entweder Jost Jaspar oder Ludolf Cort Klencke.

778 Hinweis auf die im Volksmund wegen ihrer Einfalt und ihren teils lächerlichen Taten häufig verspotteten "Hirschauer", die meist mit der Stadt Hirschau in der Oberpfalz assoziiert, teils auch mit gleichnamigen Gemeinden in Verbindung gebracht werden.

779 Bernburg.

780 Döring, Joachim (gest. 1658).

781 Filß: Verweis.

782 Bertram, Adam.

783 *Übersetzung*: "usw."

784 Magdeburg, Erzstift.

785 *Übersetzung*: "usw."

786 *Übersetzung*: "des Januars"

787 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

788 remedi(i)ren: abhelfen.

Meine pferde seindt wieder nach holtz hinauß, mit stargken Fuhren. Gott wolle sie geleitten.

Avis⁷⁸⁹ von Ballenstedt⁷⁹⁰, daß ein Quartirmeister⁷⁹¹ von Kayserlichen⁷⁹² von Gatersleben⁷⁹³, dahin kommen, vndt aufs hauß, wie auch nacher hoym⁷⁹⁴ gewoltt, auch gesaget, es läge ein guter vorrath von getreydig daroben. Sie müsten es wegholen. Dergleichen sollen die Schwedischen⁷⁹⁵ auch gesagt haben, weil es zwischen ihnen, vndt den Kayserlichen inne läge, müßte man den vorrath, herundter nehmen. So schön werden die länder beschützet!

Schreiben von Fürst Augusto⁷⁹⁶ vndt Fürst Ludwigen⁷⁹⁷, in der Differentzsache mit Meinem bruder Fürst Friedrich⁷⁹⁸ darinnen Sie ihm<n>e mehr alß mich favorisiren.

Avertimento⁷⁹⁹ von Zerbst⁸⁰⁰, das man die Allte[n] herren äffet vndt vexieret oder Narret, die Jungen herren aber mit gewaltt vndt[er]drügken will. Zu Fürst Rudolfs⁸⁰¹ zeitten, wehre es nicht also gewesen. Falsa præsupposit[a]⁸⁰² [[422r]] würden pro veris⁸⁰³ angezogen⁸⁰⁴, vndt vor eine gewiße warheitt außgesprenget⁸⁰⁵. *etcetera*

29. Januar 1643

© den 29. Januarij⁸⁰⁶: 1643.

<Regen vndt Schlackwetter⁸⁰⁷ [.]>

Avis⁸⁰⁸ von Ballenstedt⁸⁰⁹ abermalß daß der commendant⁸¹⁰ von Manßfeldt⁸¹¹ sie mit abgebung Victualien placket, vndt die Ascherbleber⁸¹² drowen auch mitt der execution. Item⁸¹³: der Oberste

789 *Übersetzung*: "Nachricht"

790 Ballenstedt.

791 Quartiermeister: für die Beschaffung von Verpflegung und Unterkunft zuständiger Stabsoffizier.

792 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

793 Gatersleben.

794 Hoym.

795 Schweden, Königreich.

796 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

797 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

798 Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von (1613-1670).

799 *Übersetzung*: "Benachrichtigung"

800 Zerbst.

801 Anhalt-Zerbst, Rudolf, Fürst von (1576-1621).

802 *Übersetzung*: "Zugrunde gelegte Lügen"

803 *Übersetzung*: "für wahr"

804 anziehen: anführen, erwähnen.

805 aussprenge[n]: verbreiten, unter die Leute bringen, bekannt machen.

806 *Übersetzung*: "des Januars"

807 Schlackwetter: Wetter mit anhaltendem (Schnee)Regen.

808 *Übersetzung*: "Nachricht"

809 Ballenstedt.

810 Sehestedt, Friedrich von (gest. 1645).

811 Mansfeld.

812 Aschersleben.

813 *Übersetzung*: "Ebenso"

Schönherr⁸¹⁴ hette ein auge auf diese Stadt Bernburgk⁸¹⁵. Würde ich also, bald fertig gemacht werden können. Pacience par force!⁸¹⁶

In die kirche vormittags, conjunctim⁸¹⁷: Textus⁸¹⁸: vom groschen der Arbeiter im weinberge.⁸¹⁹

Nachmittags wieder in die kirche cum sororibus^{820 821}.

Tædiosa hinc inde⁸²² empfangen.

30. Januar 1643

» den 30. Januarij⁸²³:

<Schön wetter, vormittags[.] Schnee vndt windt Nachmittags[.]>

halcke⁸²⁴ ist von Zerbst⁸²⁵ wiederkommen, dahin er Fürst Ludwig⁸²⁶ begleitet, vndt aufgewartett hatte.

Schreiben von Melchior Loyß⁸²⁷ [,] Jtem⁸²⁸: von Kersten Groß⁸²⁹ welcher in ängsten zu frankfurt⁸³⁰ lieget, vndt weder hinter sich, noch vor sich kommen kan. Gott wolle ihm auß nöhten helfen.

[[422v]]

Die Leipziger⁸³¹ avisen⁸³² bestehtigen die inundationes⁸³³ zu Caßel⁸³⁴, im Niederlandt⁸³⁵, zu Lüttich⁸³⁶ [,] Brüßel⁸³⁷ etcetera[,] Jtem⁸³⁸: die omina⁸³⁹ in Vngarn⁸⁴⁰ vndt anderstwo[.]

814 Schönherr, Ernst Ludwig von.

815 Bernburg.

816 *Übersetzung*: "Erzwungene Geduld!"

817 *Übersetzung*: "gemeinschaftlich"

818 *Übersetzung*: "der Text"

819 Mt 20,1-16

820 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

821 *Übersetzung*: "mit den Schwestern"

822 *Übersetzung*: "Verdrießliches hier und da"

823 *Übersetzung*: "des Januars"

824 Halck, Hans Albrecht von (gest. 1658).

825 Zerbst.

826 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

827 Loyß, Melchior (1576-1650).

828 *Übersetzung*: "ebenso"

829 Groß(e), Christian.

830 Frankfurt (Main).

831 Leipzig.

832 Avis: Mitteilung, Nachricht, Zeitung.

833 *Übersetzung*: "Überschwemmungen"

834 Kassel.

835 Niederlande (beide Teile).

836 Lüttich.

837 Brüßel (Brussels, Bruxelles).

838 *Übersetzung*: "ebenso"

Der König in Frankreich⁸⁴¹ seminirt⁸⁴² dissidia⁸⁴³ in Italien⁸⁴⁴ vndt Engellandt⁸⁴⁵, sub prætextu⁸⁴⁶ zu helffen.

Das Parlament⁸⁴⁷ hat große Victorien⁸⁴⁸ mitt eroberung Städte von importantz⁸⁴⁹ erhalten.

Der Kayser⁸⁵⁰, will zu felde ziehen.

Schwedische⁸⁵¹ liegen noch vor Freybergk⁸⁵². haben quartier nacher Böhmen⁸⁵³ aufgeschlagen.

Der Türcke⁸⁵⁴ movirt⁸⁵⁵ sich, in Vngern.

Printz von Vranien⁸⁵⁶, stehet mitt herrn Staden⁸⁵⁷ in mißverstand vndt disparerj⁸⁵⁸. Ein Venedischer⁸⁵⁹ Gesandter⁸⁶⁰ ist allda angelan[get.] Die Königin in Engellandt⁸⁶¹ will noch nicht hinweg außm haagen⁸⁶², wiewol es die leütte al[da] vndt im lande⁸⁶³, gerne sähen.

Mein vetter Fürst Lebrecht⁸⁶⁴, ist anhero⁸⁶⁵ kommen[,] Meine beyde Schwestern⁸⁶⁶, hinüber nacher Plötzkaw⁸⁶⁷ abzuholen.

[[423r]]

839 *Übersetzung*: "Vorzeichen"

840 Ungarn, Königreich.

841 Ludwig XIII., König von Frankreich (1601-1643).

842 seminiren: säen.

843 *Übersetzung*: "Uneinigkeiten"

844 Italien.

845 England, Königreich.

846 *Übersetzung*: "unter dem Vorwand"

847 England, Parlament (House of Commons und House of Lords).

848 Victorie: Sieg.

849 Importanz: Bedeutung, Wichtigkeit.

850 Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) (1608-1657).

851

852 Freiberg.

853 Böhmen, Königreich.

854 Osmanisches Reich.

855 moviren: bewegen, sich regen.

856 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von (1584-1647).

857 Niederlande, Generalstaaten.

858 *Übersetzung*: "Meinungsverschiedenheiten"

859 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia).

860 Person nicht ermittelt.

861 Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra (1609-1669).

862 Den Haag ('s-Gravenhage).

863 Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen).

864 Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von (1622-1669).

865 Bernburg.

866 Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von (1617-1656); Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1615-1673).

867 Plötzkau.

Diesen Abendt Nachmittag ist meinem Thorwärter⁸⁶⁸ ein kindt⁸⁶⁹ (pro malo omine⁸⁷⁰) vhrplötzlichen gestorben, nach dem es kurtz zuvor frisch vndt gesund gewesen, auch wol gegeben, vndt getruncken gehabt. Ist noch nicht zweene Jahr altt gewesen.

Meine leütte seindt (Gott lob) in salvo⁸⁷¹ außm Dröblischen holtz⁸⁷² wiederkommen, wiewol fünf parthien⁸⁷³ Reütter, sich haben drüben sehen laßen. So haben auch meine leüttlin 4 canonschüße, vndt etzliche hundert stargke Mußkeetenschüße gehöret. Die zeitt wirdt den event⁸⁷⁴ geben.

Jch habe heütte vormittags, des guten wetters, mitt spatziren gehen, vndt darneben besichtigung der aegkerbestellung, mich gebraucht, im felde, nach expedirten negociis⁸⁷⁵.

Diesen spähten abendt, seindt meine Zerst[isch]en bier fuhren von Agken⁸⁷⁶, (Gott lob,) glücklich wiederkommen, vndt haben der parthien verfehlet.

Die belägerung vor Leiptzig^{877 878}, ist zu Dresen⁸⁷⁹ [!] gedruckt, anher communicirt worden.

31. Januar 1643

[[423v]]

♁ den 31. Januarij⁸⁸⁰: 1643.

<Gielo.⁸⁸¹>

Deliberationes⁸⁸² vorgehabt, post sacra peracta⁸⁸³ mitt *Doctor Mechovio*⁸⁸⁴, in Polizey:⁸⁸⁵ [,] contributions: vndt Justitiensachen.

Darnach hinauß spatziren gegangen, in frostigem Schneewetter, vormittages.

868 Schöne, Martin (gest. 1645).

869 Schöne, Georg (1641-1643).

870 *Übersetzung*: "als ein schlechtes Vorzeichen"

871 *Übersetzung*: "in Sicherheit"

872 Dröbelscher Busch.

873 Partie: Streifkorps (kleinere Truppenabteilung, die meist auf Kundschaft oder zum Einbringen von Geld, Lebensmitteln und Furage entsandt wurde).

874 Event: Ausgang (einer Angelegenheit), Resultat, Erfolg.

875 *Übersetzung*: "Geschäften"

876 Aken.

877 Gründliche und Eigentliche Relation Von der harten und strengen Belagerung der vornehmen Kauff- unnd Handels-Stadt Leipzig/ und Vestung Bleissenburg: Wie solche von [...] Linnarth Torstenson von 14. Octobr. 1642. hart belagert [...] und endlich den 26. Novembr. das Castel mit Accord/ und 2. Tage hernach die Stadt auch eingenommen worden [...], o. O. 1643.

878 Identifizierung unsicher

879 Dresden.

880 *Übersetzung*: "des Januars"

881 *Übersetzung*: "Frost."

882 *Übersetzung*: "Beratungen"

883 *Übersetzung*: "nach vollendetem Gottesdienst"

884 Mechovius, Joachim (1600-1672).

885 Polizeisache: Angelegenheit, welche die Herstellung und/oder Erhaltung des Zustandes guter Ordnung (des Gemeinwesens) betrifft.

Eilender avis⁸⁸⁶ auß der Stadt⁸⁸⁷, daß der Superintendentens alhier, zu Bernburgk⁸⁸⁸, herr Plato⁸⁸⁹ vhrplötzlichen gestorben, darüber wir vnß billich endtsetzt. Endlich aber hat sich der avis⁸⁹⁰ auß der Stadt⁸⁹¹ geendert, daß es der Superintendent⁸⁹² zu Staßfurt⁸⁹³ auf der Nachbarschaft gewesen. Gott erhalte fromme lehrer, der wahren kirchen, vndt genade den abgestorbenen <et cetera[.]> zur Schligk⁸⁹⁴

Der Oberste Schönherr⁸⁹⁵, hat einen Quartiermeister⁸⁹⁶ hehr geschickt, bittet vmb fre[y]quartier, auf sich selb achte⁸⁹⁷, weil er alhi[er] diesen abendt anlangen, vndt weitter nicht kommen köndte. Sollte <zu> den Trouppen die vber der Sahle⁸⁹⁸ liegen, alß zu Staßfurt, vndt Ascherßleben⁸⁹⁹. etcetera

Jch habe abermals von Pfuhe⁹⁰⁰ holtz holen [[424r]] lassen, durch meine wenige Reütere y vndt fußvolck⁹⁰¹, Gott lob, fælicitè⁹⁰².

Der Oberste Schönherr⁹⁰³, ist ankommen, <in die Stadt⁹⁰⁴.>

A spasso⁹⁰⁵ im schneewetter hinauß per la sanità del corpo⁹⁰⁶.

J'ay fait chastier 6 batteurs de blèd, pour ne l'avoir bien tritürè long temps a mon grand damn. Apres 3 jours de prison en ce froid, chacün payera 5 {Dalers} d'amende, ce quj est üne douce peine au prix du mal & dü dommage que ces pendards m'ont causè.⁹⁰⁷

Magister Vrsinus⁹⁰⁸ est malheureusement sorty de son arrest, auquel je l'avois plantè a la mayson de ville, par üng[!] de mes Conseilleirs principaulx, a cause d'üne debte payable a üne pauvre vefue desja a la Saint Michel passè, dont il avoit assèz de moyens, pour la contenter de 40 {Dalers} & plus. Cependant elle ne demande que 6 voire 3 pour enterrer ün sien enfant mort, quj gist ainsy sür

886 *Übersetzung*: "Nachricht"

887 Bernburg, Talstadt.

888 Bernburg.

889 Plato, Joachim (1590-1659).

890 *Übersetzung*: "Nachricht"

891 Bernburg, Talstadt.

892 Möser, Jakob (gest. 1643).

893 Staßfurt.

894 Gestrichenes im Original verwischt.

895 Schönherr, Ernst Ludwig von.

896 Quartiermeister: für die Beschaffung von Verpflegung und Unterkunft zuständiger Stabsoffizier.

897 selbacht: eine Person mit noch sieben anderen, zu acht.

898 Saale, Fluss.

899 Aschersleben.

900 Pful.

901 Fußvolk: sämtliche Soldaten zu Fuß (Infanterie) innerhalb eines Heeres.

902 *Übersetzung*: "glücklich"

903 Schönherr, Ernst Ludwig von.

904 Bernburg, Talstadt.

905 *Übersetzung*: "Auf Spaziergang"

906 *Übersetzung*: "für die Gesundheit des Körpers"

907 *Übersetzung*: "Ich habe sechs Drescher des Getreides bestrafen lassen, weil sie es zu meinem großen Schaden lange nicht recht zerstoßen hatten. Nach drei Tagen Gefängnis in dieser Kälte wird jeder fünf Taler Geldbuße zahlen, was eine milde Strafe in Anbetracht des Übels und des Schadens ist, den mir diese Diebe verursacht haben."

908 Ursinus, Erhard (1578/79-1648).

terre faute d'argent, desja 4^e. jours, & il ne le veut point faire. Il me payera donc la folle enchere.⁹⁰⁹
perge⁹¹⁰

909 *Übersetzung*: "Magister Ursinus ist leider aus seinem Arrest gegangen, in welches ich ihn durch einen meiner wichtigsten Räte auf das Rathaus festgesetzt hatte wegen einer bereits an vergangenem Sankt Michael [Gedenktag für den Erzengel Michael (29. September)] an eine arme Witwe zahlbaren Schuld, wozu er genug Mittel hatte, um sie mit 40 Talern und mehr zufrieden zu stellen. Sie verlangt jedoch nur sechs oder gar drei [Taler], um ihr totes Kind zu begraben, das aus Mangel des Geldes bereits vier Tage so auf der Erde liegt, und er will es nicht tun. Er wird mir also das Gelage bezahlen [d. h. die Strafe für sein Versäumnis ertragen müssen]."

910 *Übersetzung*: "usw."

Personenregister

- Ahab, König von Israel
Anhalt, Haus (Fürsten von Anhalt) 32
Anhalt-Bernburg, Christian II., Fürst von 7
Anhalt-Bernburg, Dorothea Bathilde, Fürstin von 6, 9, 11, 15, 29, 30, 39, 40
Anhalt-Bernburg, Erdmann Gideon, Fürst von 14
Anhalt-Bernburg, Karl Ursinus, Fürst von 35
Anhalt-Bernburg-Harzgerode, Friedrich, Fürst von 2, 7, 11, 16, 30, 38
Anhalt-Dessau, Georg Aribert, Fürst von 7, 32
Anhalt-Dessau, Johann Kasimir, Fürst von 7, 32
Anhalt-Dessau, Sophia Margaretha, Fürstin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg 6, 9, 11, 15, 29, 30, 39, 40
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 7, 16, 19, 28, 38, 39
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 7, 7, 16, 28, 33, 38
Anhalt-Plötzkau, Lebrecht, Fürst von 40
Anhalt-Zerbst, Johann VI., Fürst von 22, 28, 29, 33, 34
Anhalt-Zerbst, Rudolf, Fürst von 38
Bayern, Maximilian I., Herzog bzw. Kurfürst von 20
Beer, Hans 6, 6, 7
Bertram, Adam 37
Börstel, Adolf von 28
Börstel, Christian Heinrich von 19
Börstel, Heinrich (1) von 28, 32, 33
Bourbon, Gaston de 25
Brand, Johann 32
Brandenburg, Friedrich Wilhelm, Kurfürst von 12
Brandt, Johann (2) 15
Brandt, Peter 23, 36
Braunschweig-Lüneburg, Christian Ludwig, Herzog von 35, 36
Braunschweig-Lüneburg, Friedrich, Herzog von 35, 36
Braunschweig-Lüneburg, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg) 34, 35
Braunschweig-Wolfenbüttel, August (d. J.), Herzog von 35, 36
Braunschweig-Wolfenbüttel, Haus (Herzöge von Braunschweig und Lüneburg) 35
Budes de Guébriant, Jean-Baptiste 36
Christian IV., König von Dänemark und Norwegen 21, 32, 32
Döring, Joachim 37
Douglas of Whittinghame, Robert 8
Du Plessis de Richelieu, Armand-Jean 5, 13, 21
Einsiedel, Heinrich Friedrich von 10, 11, 15, 17
Eitzen, Albrecht von 32
Elia (Bibel)
Erlach, August Ernst von 17, 17, 17, 18
Erlach, Burkhard (1) von 18
Este, Francesco I d' 4
Facchinetti, Cesare 24
Farnese, Odoardo I 13, 20
Ferdinand III., Kaiser (Heiliges Römisches Reich) 7, 20, 36, 40
Friedrich, Bartholomäus 9
Funcke, Herrmann von 6, 24
Gideon (Bibel) 27
Giegelsberger, Wolfgang Benjamin 17, 17, 18
Goldacker, Hartmann von 12
Groß(e), Christian 39
Halck, Hans Albrecht von 17, 28, 31, 39
Hatzfeldt, Melchior, Graf von 2
Heldt, Peter 28
Henrietta Maria, Königin von England, Schottland und Irland, geb. Dauphine von Frankreich und Navarra 21, 40
Hertel, N. N. 26, 27
Hessen-Rotenburg, Hermann, Landgraf von 35
Heusner von Wandersleben, Sigismund 7
Hofmeister, Johann (1) 8
Hübner, Christian 27
Innhausen und Knyphausen, Enno Wilhelm von 14, 29, 31
Innhausen und Knyphausen, Rudolf Wilhelm von 14, 31
Jesus Christus 15

Jonius, Bartholomäus 3, 22
 Karl I., König von England, Schottland und
 Irland 4, 21, 24
 Klencke, Familie 34
 Klencke, Jost Jasper
 Klencke, Ludolf Cort
 Königsmarck, Hans Christoph, Graf von 2, 3,
 24
 Lehsten, Hans Christoph von 12, 13, 22, 23
 Lillie, Axel Gustafsson, Graf 22, 25, 36
 Lodron, Paris, Graf von 20
 Löw, Johann d. Ä. 28, 33
 Loyß, Melchior 39
 Ludwig, Paul 2
 Ludwig XIII., König von Frankreich 4, 21, 24,
 40
 Mechovius, Joachim 3, 8, 9, 17, 17, 18, 35, 41
 Meyer (3), N. N. 7, 8, 23
 Milag(ius), Martin 27
 Möser, Jakob 42
 Müller, Daniel (2) 8
 N. N., David (1) 5
 Oranien, Friedrich Heinrich, Fürst von 5, 40
 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge
 von Österreich) 2, 3, 6, 10, 13, 14, 20, 22,
 24, 30, 33, 34, 36, 36, 38
 Österreich, Leopold Wilhelm, Erzherzog von
 21
 Pege, Hans Kaspar 19
 Petronius Arbitrator, Titus
 Petrus, Heiliger 21
 Petz, Georg d. Ä. 16
 Pfau, Kaspar 2, 5, 16
 Pfuel, Adam von 14, 29, 31
 Philipp IV., König von Spanien 4, 24
 Piccolomini d'Aragona, Ottavio, Conte bzw.
 Principe 21
 Plato, Joachim 2, 42
 Reichard, Valentin 11, 30
 Rindtorf, Abraham von 25
 Rothe, Gedeon 23
 Sachse, David 2, 9, 22, 27, 33
 Sachsen, Johann Georg I., Kurfürst von 9
 Sachsen, Johann Georg II., Kurfürst von 10
 Sachsen-Weimar, Dorothea Sophia, Herzogin
 von 16
 Sachsen-Weißenfels, August, Herzog von 2, 5,
 9, 19
 Sangerhausen, Moritz von 29, 31
 Sangerhausen (2), N. N. von 32
 Schlegel, Wolf (von) 26, 27
 Schlüter, Gottfried 8
 Schmidt, Ernst 27
 Schmidt, Martin 25, 27
 Schöne, Georg 41
 Schöne, Martin 41
 Schönherr, Ernst Ludwig von 39, 42, 42
 Schower, N. N. 14
 Schrattenbach, Balthasar von 28
 Schwarzenberger, Jakob Ludwig 13, 16
 Sehestedt, Friedrich von 38
 Torstensson af Ortala, Lennart, Graf 2, 4, 6, 9,
 12, 20, 23, 35, 36
 Urban VIII., Papst 4, 13, 20, 24
 Ursinus, Erhard 42
 Voster, N. N. 7, 8, 23
 Wahl, Johann Christian, Graf von (der) 21
 Weiß, Karl 23
 Werder, Dietrich von dem 26
 Wichgreve, Heinrich 14, 29, 31
 Wichgreve, N. N. 32
 Wietersheim, Anton Burchard von 25
 Wietersheim, Heinrich Julius (Wolf) von 25
 Winckel, Ulrich 32
 Wrangel af Salmis, Carl Gustav, Graf 22, 25
 Wladyslaw IV., König von Polen 21

Ortsregister

- Aken 19, 26, 41
Altenburg (bei Nienburg/Saale) 22
Anhalt, Fürstentum 7, 23
Anhalt-Bernburg, Fürstentum 7, 29
Anhalt-Dessau, Fürstentum 14
Anhalt-Köthen, Fürstentum 14, 26
Anhalt-Zerbst, Fürstentum 14
Aschersleben 7, 12, 13, 14, 16, 23, 23, 34, 34, 38, 42
Baalberge 9
Ballenstedt 11, 12, 15, 30, 38, 38
Ballenstedt(-Hoym), Amt 25, 27
Berlin 12
Bernburg 5, 7, 13, 14, 15, 18, 19, 19, 22, 25, 26, 29, 33, 34, 34, 37, 39, 40, 42
Bernburg, Bergstadt ("Vorm Berge") 15, 26, 28, 34, 37
Bernburg, Talstadt 28, 35, 37, 42, 42, 42
Bode, Fluss 15
Böhmen, Königreich 24, 40
Brandenburg, Kurfürstentum 12
Braunschweig-Wolfenbüttel, Fürstentum 37
Breslau (Wroclaw) 3, 28
Brüssel (Brussels, Bruxelles) 39
Castro, Herzogtum 4
Celle 35
Cörmigk 11, 30
Cremona 20
Darmstadt 3
Den Haag ('s-Gravenhage) 40
Derenburg 16
Dessau (Dessau-Roßlau) 8, 8, 13, 14, 16, 34
Ditfurt 15
Dresden 2, 5, 9, 12, 41
Dröbelscher Busch 33, 41
Eger (Cheb) 21
England, Königreich 4, 12, 21, 24, 31, 40
Europa 20
Ferrara, Herzogtum 20
Florenz (Firenze) 8
Franken 21, 25
Frankfurt (Main) 2, 25, 39
Frankreich, Königreich 20, 25, 31, 36
Freiberg 2, 4, 10, 12, 20, 22, 25, 36, 36, 40
Gatersleben 30, 38
Gotha 12
Gran (Esztergom) 24
Gröbzig 34
Halberstadt 16, 34
Halle (Saale) 2, 5, 9, 19, 23, 27, 34
Hamburg 14, 25, 29, 31, 32
Harz 15
Harzgerode 15
Harzgerode, Amt 30
Heringen (Helme) 16, 18
Hettstedt 23
Hilpoltstein 12
Hirschau
Hirschau (Hyršov)
Holstein, Herzogtum 31
Hoym 30, 38
Irland, Königreich 21
Israel, Königreich 32
Italien 4, 20, 24, 40
Kana (Qana) 22
Kassel 39
Königshofen (Bad Königshofen im Grabfeld) 4
Köthen 3, 22, 27, 28, 29, 31, 32
Lausitz 10
Leipzig 3, 8, 9, 13, 19, 24, 25, 31, 36, 39
Leitmeritz (Litomerice) 2, 22
Lüttich 39
Magdeburg 2, 7
Magdeburg, Erzstift 37
Mansfeld 23, 30, 34, 38
Mantua (Mantova), Herzogtum 20
Merseburg 34
Midian 27
Moskauer Reich 4, 20
Neugattersleben 7
Niederlande, Vereinigte (Republik der Sieben Vereinigten Provinzen) 21, 31, 40
Niederlande (beide Teile) 39
Nienburg (Saale) 17
Nürnberg 2
Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum

Opperode 25
 Osmanisches Reich 4, 13, 20, 24, 40
 Parma und Piacenza, Herzogtum 4, 20
 Pful 5, 6, 10, 33, 35, 42
 Plötzkau 3, 5, 8, 13, 14, 19, 23, 32, 40
 Po, Fluss 20
 Polen, Königreich 4, 20
 Prag (Praha) 21
 Quedlinburg 11, 15, 16, 30
 Raab (Gyor) 24
 Rhein, Fluss 36
 Rieder 6
 Saale, Fluss 7, 12, 15, 33, 42
 Schlesien, Herzogtum 31
 Schottland, Königreich 4
 Schweden, Königreich 2, 9, 10, 12, 14, 19, 21,
 22, 23, 24, 25, 34, 36, 38
 Sonderburg (Sønderborg) 28
 Spanien, Königreich 12, 20, 24
 Staßfurt 8, 42
 Stolberg (Harz) 18
 Stuttgart 3
 Thale 15
 Ungarn, Königreich 4, 20, 24, 39
 Venedig, Republik (Repubblica de Venessia) 40
 Vogtland 6
 Warmsdorf 13
 Warschau (Warszawa) 21
 Weimar 24
 Wien 28, 31
 Wolfenbüttel 2, 35
 Zerbst 7, 18, 22, 24, 28, 32, 38, 39
 Zürich 3
 Zwickau 6

Körperschaftsregister

Anhalt, Landstände 2, 29
Aschersleben, Rat der Stadt 23
Bernburg, Rat der Talstadt (Alt- und Neustadt)
37
England, Parlament (House of Commons und
House of Lords) 4, 24, 40
Katholische Liga 36
Leipzig, Konsistorium 8
Niederlande, Generalstaaten 5, 12, 40
Polen, Stände der Rzeczpospolita 21, 25
Weimarerische Armee 2, 3, 4, 21, 25, 36